

Geld, Finanzen und der Euro: Statistiken

Monatlich

Money, finance and the euro: statistics

Monthly

Monnaie, finances et l'euro: statistiques

Mensuel



EUROPÄISCHE KOMMISSION
EUROPEAN COMMISSION
COMMISSION EUROPÉENNE



THEMENKREIS 2 – THEME 2 – THÈME 2
Wirtschaft und Finanzen
Economy and finance
Économie et finances



STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2920 Luxembourg — Tél. 4301-1 — Télex COMEUR LU 3423
B-1049 Bruxelles, rue de la Loi 200 — Tél. 299 11 11

- © Europäische Gemeinschaften, 1999
Nachdruck mit Quellenangabe gestattet.
- © European Communities, 1999
Reproduction is authorized provided the source is acknowledged.
- © Communautés européennes, 1999
Reproduction autorisée moyennant mention de la source.

Printed in Luxembourg

Verantwortlicher Beamter:
Official responsible: Luca ASCOLI
Fonctionnaire responsable:

Für Informationen, die die Methodologie betreffen, wenden Sie sich bitte an: Luca ASCOLI
For information concerning the methodology please contact: ☎ (352) 4301 32707
Pour toute information concernant la méthodologie veuillez vous adresser à:

Für Anfragen, die die Daten betreffen, wenden Sie sich bitte an den: Datashop
For any data request please contact: ☎ (352) 433522-51
Pour toute requête de données veuillez contacter le: Fax: (352) 433522-221
E-Mail: dslux@eurostat.datashop.lu

◆ **Zusätzliche Informationen finden Sie:**

- im Internet (Euroindikatoren) <http://europa.eu.int/eurostat.html>
- auf CD-ROM (Siehe S.32)
- in New Cronos (Datenbank)

◆ **More statistical information available:**

- on Internet (Euroindicators) <http://europa.eu.int/eurostat.html>
- on CD-ROM (See p.32)
- in New Cronos database

◆ **Des informations supplémentaires sont disponibles:**

- sur Internet (Euroindicateurs) <http://europa.eu.int/eurostat.html>
- sur CD-ROM (voir p.32)
- dans la base de données New Cronos

- An dieser Veröffentlichung haben Gesina Dierickx, Christiane Gonzalez, Sheldon Warton-Woods, Robert Schmitz und Olivier Delobbe mitgearbeitet.
- This publication has been produced with the help of Gesina Dierickx, Christiane Gonzalez, Sheldon Warton-Woods, Robert Schmitz and Olivier Delobbe.
- A cette publication ont collaboré Gesina Dierickx, Christiane Gonzalez, Sheldon Warton-Woods, Robert Schmitz et Olivier Delobbe.

**Symbole, Abkürzungen
und Quellenangaben**
**Symbols, abbreviations and
sources**
**Symboles, abréviations
et sources**

Mio	Millionen - Million - Million
Mrd / bn	Milliarden - 1000 million (bn) - Milliard
Ecu - ECU - écu	Einheitliche europäische Währung – single European currency - Monnaie unique européenne (<1.1.1999)
EUR	Euro (> 1.1.1999)
p	Vorläufige Daten - Provisional data - donnée provisoire
r	Berichtigte Angabe – revised figure - donnée révisée
:	Die Angabe liegt nicht vor - Data not available - donnée non disponible
-	Kein Nachweis vorhanden - No data existing by definition - donnée non existante
ø	Schätzung – estimate – estimation
EU-15	Europäische Union – European Union – Union Européenne: B-DK-D-EL-E-F-IRL-I-L-NL-A-P-FIN-S-UK
EUR-11	Eurozone – euro-zone – zone euro: B-D-E-F-IRL-I-L-NL-A-P-FIN

Länder – Countries – Pays		Währungen – Currencies – Devises	
Belgique/België	B	BEF	
Danmark	DK	DKK	
Deutschland	D	DEM	
Ελλάδα (Elláda)	EL	GRD	
España	E	ESP	
France	F	FRF	
Irland	IRL	IEP	
Italia	I	ITL	
Luxembourg	L	LUF	
Nederland	NL	NLG	
Österreich	A	ATS	
Portugal	P	PTE	
Suomi/Finland	FIN	FIM	
Sverige	S	SEK	
United Kingdom	UK	GBP	
Iceland	IS	ISK	
Norge	NO	NOK	
Suisse	CH	CHF	
United States	US	USD	
Japan	JP	JPY	

Quellen – Sources – Sources

Europäische Zentralbank (EZB) - European Central Bank (ECB) - Banque Centrale Européenne (BCE)
 Nationale Zentralbanken – National central banks – Banques centrales nationales
 Nationale Statistische Ämter – National statistical institutes – Offices statistiques nationaux
 Nationale Finanzministerien – National Ministries of Finance – Ministères des Finances nationales
 Europäische Kommission DG II – European Commission DG II – Commission européenne DG II
 Internationaler Währungsfond (IWF) – International Monetary Fund (IMF) – Fonds Monétaire International (FMI)

Andere Quellen – Other sources – Autres sources

International Financial Review (IFR) - Stoxx Ltd. - Association Bancaire pour l'euro – Euroclear - International Securities Market Association Ltd. - International Swaps and Derivatives Association - Fédération Internationale des Bourses de Valeurs - Federation of European Stock Exchanges – Cedel

Inhaltsverzeichnis

Table of contents

Table des matières

◆ Die Umstellung von Statistiken auf den Euro	6
Konvergenzstatistiken	
Konvergenzkriterien	8
Wechselkursmechanismus 2 (WKM2)	10
Kaufkraft der Ecu/Euro.....	11
Wechselkurse und Reserven	
Wechselkurse gegenüber dem Ecu/Euro	12
Effektive Wechselkurse.....	15
Amtliche Währungsreserven	16
Geldvolumen und Zinssätze	
Geldvolumen und Kredit.....	17
Zinssätze der Zentralbanken und Tagesgeldsätze	20
3-Monats-Interbankensätze und Zinssätze von 10-Jahres-Staatsanleihen	22
Geschäftsbankeinlagen und Ausleihezinssätze	23
Finanzmärkte	
Aktienmarkt.....	24
Anleihemarkt.....	26
Euro-Renditenstrukturkurve	29
„Clearing“ von Euro-Bankgeschäften	30
◆ Policy for conversion of statistics to euro	6
Convergence statistics	
Convergence criteria.....	8
Exchange rate mechanism 2 (ERM2)	10
Purchasing power of the ECU/euro.....	11
Exchange rates and reserves	
Exchange rates vs ECU/euro.....	12
Effective exchange rates.....	15
Foreign official reserves.....	16
Money supply and interest rates	
Money supply and credit	17
Central bank interest rates & day to day money rates.....	20
3-month interbank rates and 10-year government bond yields.....	22
Commercial bank deposit and lending rates	23
Financial markets	
Stock market.....	24
Bond market	26
Euro yield curve	29
Clearing of euro bank transactions.....	30
◆ Politique pour la conversion des statistiques à l'euro	6
Statistiques de convergence	
Critères de convergence	8
Mécanisme de change européen 2 (MCE2)	10
Pouvoir d'achat de l'écu/euro	11
Taux de change et réserves	
Taux de change vis-à-vis de l'écu/euro	12
Taux de change effectifs	15
Réserves extérieures officielles.....	16
Masse monétaire et taux d'intérêt	
Masse monétaire et crédit.....	17
Taux d'intérêt des banques centrales & taux de l'argent au jour le jour.....	20
Taux interbancaire à trois mois et taux des obligations d'Etat à 10 ans	22
Dépôts et taux d'emprunt auprès des banques commerciales	23
Marchés financiers	
Marché boursier	24
Marché obligataire.....	26
Courbe de rendement de l'euro.....	29
Compensations de transactions bancaires en euro.....	30
CD-ROM	32

Die Umstellung von Statistiken auf den Euro

Die 3. Phase der Europäischen Währungsunion begann am 1. Januar 1999. An diesem Tag wurden die Währungen von 11 der Mitgliedstaaten der EU (Eurozone/EUR-11) unwiderruflich auf den Euro, der einheitlichen Währung, zu den in der Tabelle gezeigten Umrechnungskursen festgelegt. Es handelt sich um die gleichen Kurse wie die jeweiligen offiziellen Ecu-Wechselkurse vom 31. Dezember 1998. Der Ecu wurde am 1. Januar 1999 durch den Euro auf der Basis von 1 zu 1 ersetzt.

Eurostat hat beschlossen, keine Daten, die sich auf den Zeitraum vor 1999 beziehen, in Euro umzurechnen. Vor 1999 wurden Währungen nicht gegenüber dem Ecu festgelegt - es wäre deshalb nicht möglich, Zeitreihen für zwei verschiedene Länder genau zu vergleichen. Eurostat hat die Lösung gewählt, Daten vor 1999 in Ecu zu belassen und Daten ab 1999 in Euro umzurechnen. Kontinuierliche Zeitreihen in einer Währung können wie folgt dennoch abgeleitet werden: die Daten in Euro (ab 1999) können in eine nationale Währung von der Eurozone mit dem Umrechnungskurs vom 1. Januar 1999 umgerechnet werden, während Daten in Ecu (bis 1999) in diese gleiche Währung mit dem Ecu-Wechselkurs umgerechnet werden, der für den jeweiligen Zeitraum galt, (siehe Seite 12). Die gleiche Methode wird bei Umrechnung auf eine nicht Eurozonen-Währung angewendet, außer daß ab 1999 der Euro-Wechselkurs, der für den jeweiligen Zeitraum gilt, verwendet werden sollte.

Die offiziellen Umrechnungskurse des Euro (siehe Tabelle Seite 7) gegen die Eurozonen-Währungen enthalten 6 signifikante Zahlen. Aus Gründen der Genauigkeit sollten diese Kurse während der Umrechnung nicht abgerundet oder verkürzt werden. Zur Umrechnung von Euro auf eine nationale Währung sollte die Zahl einfach mit dem geeigneten Umrechnungskurs multipliziert werden. Zur Umrechnung von einer nationalen Währung auf den Euro sollte die Zahl durch den Umrechnungskurs geteilt werden. Die Umrechnung zwischen zwei Eurozonen-Währung muß über den Euro gemacht werden (siehe Tabelle). Die Umstellung zwischen einer Eurozone Währung und z. B. dem US-Dollar sollte auch über den Euro geschehen, indem man den gültigen Wechselkurs vom Dollar in Euro verwendet.

Policy for conversion of statistics to euro

The third stage of European monetary union began on 1 January 1999. On that date, the currencies of 11 EU Member States (euro-zone/EUR-11) were irrevocably fixed to the euro, the single currency, at the conversion rates shown in the table on the next page. These are the same as their respective official ECU exchange rates of 31 December 1998. The ECU was replaced by the euro on a 1 : 1 basis on 1 January 1999.

Eurostat has decided not to convert data referring to the period before 1999 into euro. Prior to 1999 currencies were not fixed against the ECU - it would therefore not be possible to compare accurately time series for two different countries. Eurostat has adopted the solution of keeping data prior to 1999 in ECU, and data from 1999 onwards in euro. A continuous time series in one currency can nevertheless be derived as follows: the data in euro (1999 onwards) can be converted into a national currency of the euro-zone at the conversion rate of 1st January 1999, while data in ECU (to 1999) are converted into that same currency at the ECU exchange rate applying to each period (these appear on page 12). The same method applies for conversion to a non euro-zone currency, except that for 1999 onwards the relevant euro exchange rate for each period should be used.

The official conversion rates of the euro (see table on next page) against euro-zone currencies are to 6 significant figures. For the sake of accuracy, these rates should not be rounded or truncated during conversion. To convert from euro to national currency, the figure should simply be multiplied by the appropriate conversion rate. To convert from national currency to euro, the figure should be divided by the conversion rate. Conversion between two euro-zone currencies have to be made via the euro using the conversion rates shown in the table. Conversion between a euro-zone currency and, say, the US dollar, should also pass via the euro using the prevailing euro/dollar exchange rate.

Politique pour la conversion des statistiques à l'euro

La troisième phase de l'Union économique et monétaire a commencé le 1^{er} janvier 1999. A cette date, les monnaies de 11 Etats membres de l'UE (la zone euro/EUR-11) ont été irrévocablement rattachées à l'euro, la monnaie unique, aux taux de conversion mentionnés au tableau de la page suivante. Ceux-ci sont égaux aux taux de change officiels respectifs de l'écu au 31 décembre 1998. L'écu a été remplacé le 1^{er} janvier 1999 par l'euro au taux de 1 pour 1.

Eurostat a décidé de ne pas convertir de données en euro pour les années précédant 1999. Avant 1999, les monnaies n'avaient pas de taux de change fixe avec l'écu – il n'est donc pas possible de comparer exactement les séries chronologiques de deux pays différents. Eurostat a choisi de conserver les données avant 1999 exprimées en écu, et d'exprimer les données à partir de 1999 en euro. Une série chronologique continue peut néanmoins être dérivée de la manière suivante : les données en euro (1999 et après) peuvent être converties en monnaies nationales de la zone euro au taux de conversion du 1^{er} janvier 1999, tandis que les données en écu (avant 1999) sont converties en cette même monnaie au taux de change avec l'écu s'appliquant à chaque période (ceux-ci apparaissent à la page 12).

Les taux de conversion officiels de l'euro (tableau p. 7) vis-à-vis des monnaies de la zone euro sont à 6 chiffres significatifs. Afin d'assurer la précision, ces taux ne doivent pas être arrondis ou tronqués pendant la conversion. Pour convertir un montant en euro vers une monnaie nationale, le montant doit être simplement multiplié par le taux de conversion approprié. Pour convertir un montant en monnaie nationale vers l'euro, le montant doit être divisé par le taux de conversion.

La conversion entre deux monnaies de la zone euro doit être faite via l'euro, au moyen des taux de conversion. La conversion entre une monnaie de la zone euro et, par exemple, le dollar US doit également passer via l'euro en utilisant le taux de change dollar/euro en vigueur.

Umrechnungstabelle des Euro

Conversion table of the euro

Table de conversion de l'euro

1€ =

BEF/LUF	DEM	ESP	FRF	IEP	ITL	NLG	ATS	PTE	FIM
40,3399	1,95583	166,386	6,55957	0,787564	1936,27	2,20371	13,7603	200,482	5,94573

Zusätzliche Informationen über Umrechnungsregeln und historische Daten erhalten Sie beim Statistischen Amt der Europäischen Gemeinschaften, Verwaltungseinheit B4, Tel. (352) 4301 32707

Further information concerning the conversion rules as well as historical data can be obtained at the Statistical Office of the European Communities, Unit B4, Tel. (352) 4301 32707

Toute information supplémentaire concernant les règles de conversion ainsi que les données historiques peut être obtenue auprès de l'Office statistique des Communautés européennes, Unité B4, Tél. (352) 4301 32707

Konvergenzkriterien

Die Konvergenzkriterien, die im Vertrag der Europäischen Union (1992) dargestellt wurden, sind die Grundlage bei der Entscheidung gewesen, welche Mitgliedstaaten für den Eintritt in die WWU am 1.1.1999 geeignet waren (nur das Wechselkurskriterium wird hier nicht gezeigt). In diesem Zusammenhang sind sie noch relevant für die 'Pre-Ins', jene Länder, die im Jahre 1999 nicht an der Eurozone teilnehmen. Die auf der Seite 8 gezeigten Daten, die das Defizit und die Verschuldung betreffen, sind von den Mitgliedstaaten im Rahmen des Verfahrens bei einem übermäßigem Defizit der Europäischen Kommission gemeldet worden. Die Grafiken auf Seite 9 zeigen Indikatoren für EU-15 und für die Eurozone. Sie basieren auf den Konvergenzkriterien.

Convergence criteria

These convergence criteria, set out in the European Union Treaty (1992), formed the basis of the decision on which Member States were eligible for entering EMU on 1.1.1999 (only the exchange rate criterion is not shown here). In this context they are still relevant for the 'pre-ins', those countries not participating in the euro-zone in 1999. The deficit and debt data shown here (page 8) are as notified to the European Commission by the Member States under the excessive deficit procedure. The indicators shown in the graphs on page 9 for the EU-15 and euro-zone are based on the convergence criteria.

Critères de convergence

Ces critères de convergence, définis dans le Traité sur l'Union européenne (1992), ont été le fondement de la décision relative au choix des Etats membres aptes à entrer dans la troisième phase de l'UEM au 1er janvier 1999 (seul le critère relatif au taux de change ne figure pas ici). Ils sont toujours pertinents pour les pays 'pré-ins', les Etats membres de l'UE qui ne participent pas à la zone euro. Les données sur le déficit et la dette, publiées dans la présente publication à la page 8 sont telles que notifiées à la Commission européenne par les Etats membres dans le cadre de la procédure concernant les déficits excessifs. Les graphiques à la page 9, montrant les indicateurs pour EU-15 et la zone euro, sont basés sur les critères de convergence.

Konvergenzkriterien der europäischen Währungsunion
European monetary union convergence criteria
Critères de convergence de l'union monétaire

	EUR-11	EU-15	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	A	P	FIN	S	UK
Harmonisierte Verbraucherpreisindizes			Harmonised indices of consumer prices									Indices des prix à la consommation harmonisés					
Veränderung gegenüber dem Vorjahr (%)			Change over previous year (%)									Variation sur l'année précédente (%)					
1996	2,2t	2,4	1,8	2,1	1,2	7,9	3,6	2,1	2,2	4,0	1,2	1,4	1,8	2,9	1,1	0,8	2,5
1997	1,6t	1,7	1,5	1,9	1,5	5,4	1,9	1,3	1,2	1,9	1,4	1,9	1,2	1,9	1,2	1,8	1,8
1998	1,1	1,3	0,9	1,3	0,6	4,5	1,8	0,7	2,1	2,0	1,0	1,8	0,8	2,2	1,4	1,0	1,5
Letzter Monat (Durchschnitt für 12 Monate) (¹)			Latest month (12 month average) (¹)									Dernier mois (moyenne des 12 derniers mois) (¹)					
1999 03	1,0p	1,2p	1,0	1,2	0,5	4,3	1,8	0,6p	2,4	1,8	0,6	1,8p	0,6p	2,5	1,1	0,6	1,5
Langfristige Zinssätze			Long-term interest rates									Taux d'intérêt à long terme					
Durchschnitt (%)			Average (%)									Moyenne (%)					
1994	8,2	8,4	7,8	7,8	6,9	20,8	10,0	7,2	7,9	10,5	7,2	6,9	7,0	10,5	9,0	9,7	8,2
1995	8,7	8,9	7,5	8,3	6,9	17,4	11,3	7,5	8,3	12,2	7,2	6,9	7,1	11,5	8,8	10,2	8,3
1996	7,2	7,5	6,5	7,2	6,2	14,4	8,7	6,3	7,3	9,4	6,3	6,2	6,3	8,6	7,1	8,0	7,9
1997	6,0	6,3	5,8	6,3	5,6	9,9	6,4	5,6	6,3	6,9	5,6	5,6	5,7	6,4	6,0	6,6	7,1
1998	4,7	4,9	4,8	4,9	4,6	8,5	4,8	4,6	4,8	4,9	4,7	4,6	4,7	4,9	4,8	5,0	5,6
Letzter Monat (Durchschnitt für 12 Monate)			Latest month (12 month average)									Dernier mois (moyenne des 12 derniers mois)					
1999 03	4,4	4,6	4,6	4,7	4,4	7,7	4,6	4,4	4,6	4,6	4,5	4,4	4,5	4,6	4,6	4,7	5,3
Defizit des Staates			General government deficit									Déficit des administrations publiques					
ausgedrückt in % des BIP (²)			expressed as a % of GDP (²)									exprimé en % du PIB (²)					
1994	5,0	5,4	4,9	2,4	2,4	10,0	6,3	5,8	1,7	9,2	(2,8)	3,8	5,0	6,0	6,4	10,3	6,8
1995	4,8	5,0	4,0	2,4	3,3	10,3	7,1	4,9	2,1	7,7	(1,8)	4,0	5,1	5,7	4,6	6,9	5,7
1996	4,1	4,1	3,1	0,9	3,4	7,5	4,5	4,1	0,3	6,6	(2,8)	2,0	3,7	3,3	3,1	3,5	4,4
1997	2,5	2,3	1,9	(0,4)	2,7	3,9	2,6	3,0	(1,1)	2,7	(2,9)	0,9	1,9	2,5	1,2	0,7	1,9
1998	2,1	1,5	1,3	(0,8)	2,1	2,4	1,8	2,9	(2,3)	2,7	(2,1)	0,9	2,1	2,3	(1,0)	(2,0)	(0,6)
(Mrd Ecu)			(bn ECU)									(mrd éco)					
1994	248,7	336,0	9,6	2,9	41,3	8,3	26,0	64,4	0,8	78,4	(0,3)	10,7	8,2	4,5	5,3	17,3	58,8
1995	251,1	324,1	8,2	3,2	60,0	9,1	31,4	57,0	1,1	63,4	(0,2)	12,1	9,0	4,6	4,4	12,3	48,3
1996	221,7	277,6	6,5	1,2	62,4	7,3	21,5	49,8	0,2	62,8	(0,4)	6,3	6,7	2,8	3,0	6,9	40,5
1997	137,7	164,1	4,0	(0,5)	49,0	4,1	12,3	36,7	(0,8)	27,1	(0,4)	2,8	3,4	2,3	1,3	1,5	21,4
1998	123,4	112,9	2,9	(1,2)	40,4	2,6	9,0	37,1	(1,8)	28,0	(0,3)	3,2	4,0	2,2	(1,1)	(4,0)	(7,8)
Verschuldung des Staates			General government debt									Dette des administrations publiques					
ausgedrückt in % des BIP			expressed as a % of GDP									exprimé en % du PIB					
1994	69,1	67,3	133,3	76,5	50,2	109,3	62,6	48,5	88,2	124,9	5,7	77,9	65,4	63,8	59,6	79,0	50,3
1995	73,4	71,3	132,2	72,1	58,3	110,1	64,2	52,8	78,9	125,3	5,8	79,0	69,4	65,9	58,1	77,6	53,0
1996	75,0	73,2	128,0	67,4	60,8	112,2	68,6	55,7	69,4	124,6	6,3	77,0	69,8	64,9	57,8	76,7	53,6
1997	74,6	71,7	123,4	63,6	61,5	109,4	67,5	58,1	61,3	122,4	6,4	71,2	64,3	61,7	54,9	76,7	52,1
1998	73,8	69,5	117,3	58,1	61,0	106,5	65,6	58,5	52,1	118,7	6,7	67,7	63,1	57,8	49,6	75,1	49,4
(Mrd Ecu)			(bn ECU)									(mrd éco)					
1994	3433,9	4177,2	264,1	94,9	877,5	88,7	252,1	543,3	40,4	1024,9	0,7	221,8	109,2	47,6	52,2	132,3	427,4
1995	3818,4	4595,8	272,8	95,9	1065,0	95,0	288,7	624,4	40,4	1057,2	0,8	238,5	121,8	53,0	55,9	147,9	438,6
1996	4071,5	4962,7	262,9	92,7	1099,7	107,7	316,8	664,3	43,1	1213,7	0,9	234,5	123,0	55,6	57,0	151,1	539,7
1997	4140,0	5115,2	259,4	90,7	1128,3	114,9	322,5	710,6	41,8	1222,8	0,9	225,7	116,3	54,6	57,0	153,2	616,4
1998	4262,4	5186,0	261,2	87,0	1173,7	114,8	334,9	749,9	39,8	1241,0	1,0	229,0	120,6	55,4	55,8	143,3	578,5

(¹) Die Durchschnittsrate über 12 Monate wird errechnet als arithmetisches Mittel der Indizes über einen Zeitraum von 12 Monaten bezogen auf das arithmetische Mittel der Indizes über die vorhergehenden 12 Monate.

Arithmetic average of indices for a 12-month period relative to the arithmetic average for the preceding 12 months.

Moyenne arithmétique des indices sur une période de 12 mois par rapport à la moyenne arithmétique des 12 mois précédents.

(²) Die Daten in den Klammern stellen einen Haushaltsüberschuss dar.

The data in brackets show a budget surplus.

Les données entre parenthèses montrent un excédent budgétaire.

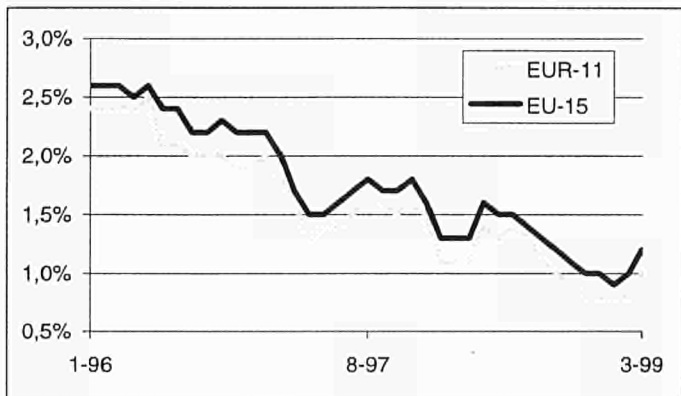
EU-15 und Eurozonen-Schlüsselindikatoren

Key EU-15 and euro-zone indicators

Indicateurs clefs de EU-15 et de la zone euro

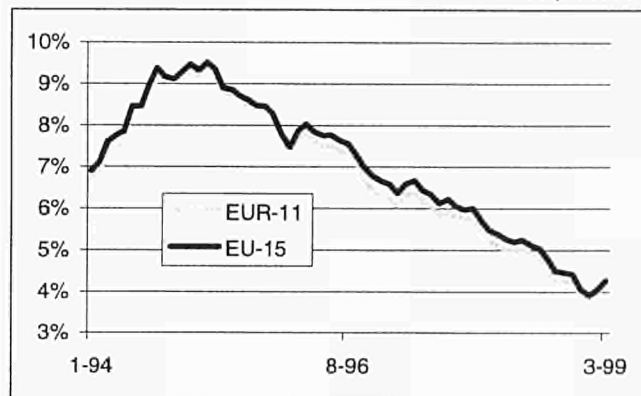
Harmonisierte Verbraucherpreisindizes ⁽¹⁾
Harmonised indices of consumer prices ⁽¹⁾
Indices des prix à la consommation harmonisés ⁽¹⁾

Veränderung gegenüber dem Vorjahr Change over previous



Langfristige Zinssätze
Long term interest rates
Taux d'intérêt à long terme

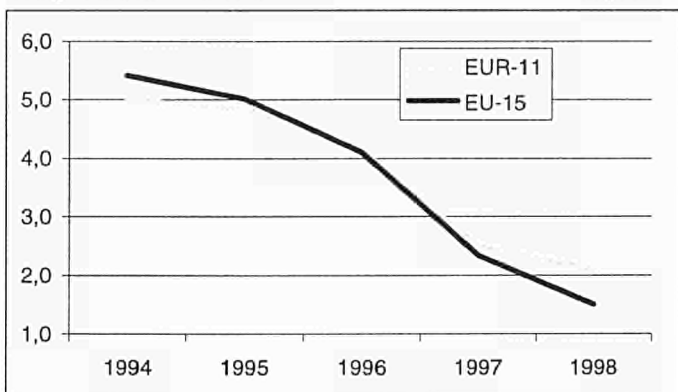
Variation sur l'année précédente



Defizit des Staates ⁽²⁾
General government deficit ⁽²⁾
Déficit des administrations publiques ⁽²⁾

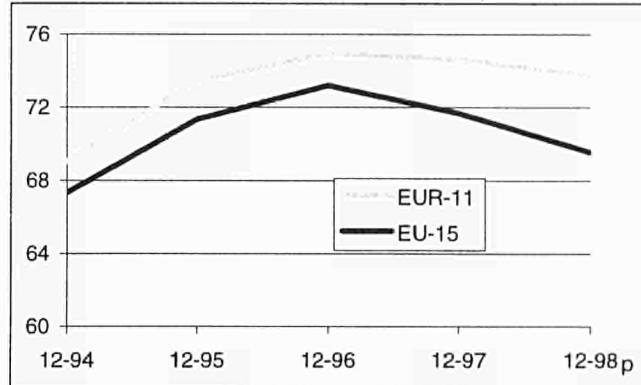
Ausgedrückt in % des BIP

expressed as a % of GDP



Verschuldung des Staates ⁽²⁾
General government debt ⁽²⁾
Dette des administrations publiques ⁽²⁾

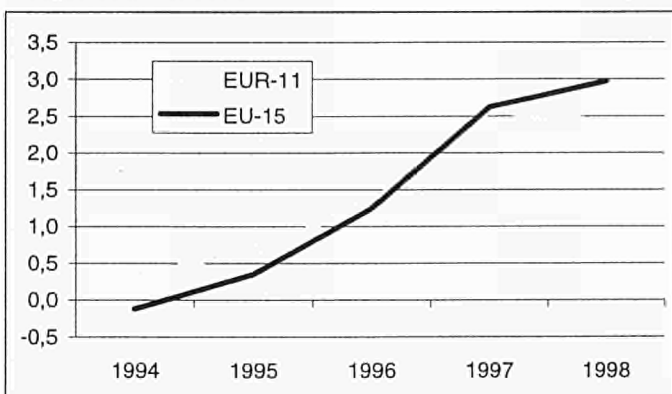
exprimé en % du PIB



Primärer Überschuß des Staates ⁽²⁾
Primary government surplus ⁽²⁾
Surplus primaire des administrations publiques ⁽²⁾

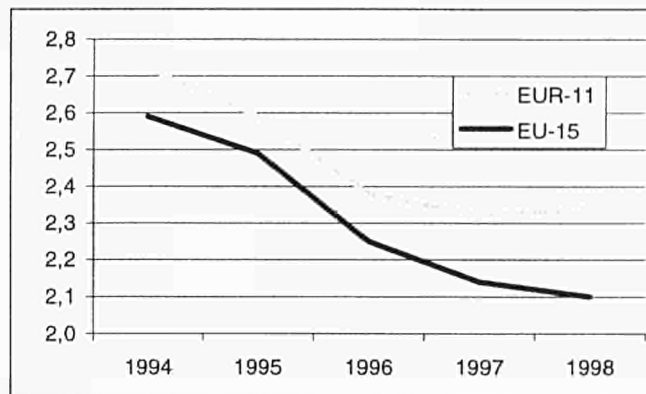
Ausgedrückt in % des BIP

expressed as a % of GDP



Investitionsausgaben ⁽²⁾
Investment spending ⁽²⁾
Dépenses d'investissement ⁽²⁾

exprimé en % du PIB



⁽¹⁾ Das mittelfristige Geldmengenziel der Europäischen Zentralbank für die Eurozone liegt unter 2%.

The medium-term objective of the European Central Bank for the euro-zone is below 2%.

L'objectif monétaire à moyen terme de la Banque Centrale Européenne pour la zone euro est de moins de 2%.

⁽²⁾ Wie von den Mitgliedstaaten, für die ein Verfahren wegen übermäßigem Defizits eingeleitet wurde, gemeldet.

As notified by Member States under the excessive deficit procedure.

Tel que notifié par les Etats Membres sous la procédure de déficit excessif.

WKM2

ERM2

MCE2

Wechselkursmechanismus 2

Der WKM2 besteht seit dem Beginn der 3. Stufe der Währungsunion (01.01.1999), wobei er den alten Wechselkursmechanismus ersetzte. Er zielt darauf ab, 'Pre-in' Länder für die spätere Teilnahme am Euro vorzubereiten, indem er hilft, die Wechselkursdisziplin in der EU zu gewährleisten. Gegenwärtig sind die dänische Krone und griechische Drachme Mitglieder. Sie haben Leitkurse gegenüber dem Euro und Schwankungsbänder von +/- 15% für die GRD und von +/- 2,25% für die DKK. Das Schwankungsband wird durch automatische unbegrenzte Interventionen an den Schwankungsgrenzen unterstützt, wozu sehr kurzfristige Finanzierungen bereitstehen. Jedoch können die EZB und die Zentralbanken, die nicht an der Eurozone teilnehmen, diese Interventionsmöglichkeit aussetzen, wenn ein Konflikt mit ihrem Hauptziel, die Einhaltung der Preisstabilität, besteht.

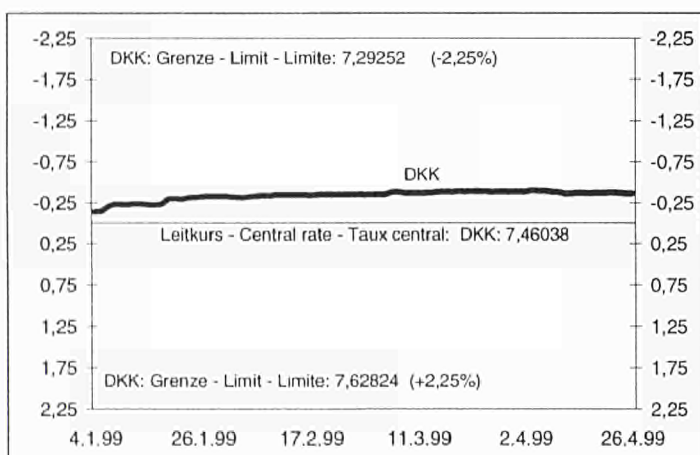
Exchange rate mechanism 2

ERM2 came into existence at the start of the third stage of monetary union on 01.01.1999, replacing the old ERM. It is aimed at preparing 'pre-in' countries for later participation in the euro, while helping to ensure exchange rate discipline in the EU. Presently, the Danish krone and Greek drachma are members. They have a central rate against the euro, and a fluctuation band of +/- 15% for the GRD and of +/- 2.25% for the DKK. The fluctuation band is supported by automatic unlimited intervention at the margins, with very short-term financing available. However, the ECB and participating non-euro-zone central banks could suspend this intervention if it were to conflict with their primary objective of maintaining price stability.

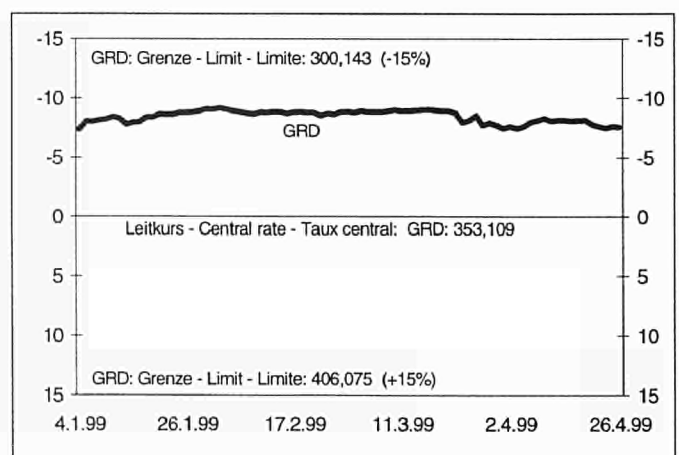
Mécanisme de change européen 2

Le mécanisme de change européen MCE2 a vu le jour avec la troisième phase de l'Union économique et monétaire (01-01-1999), remplaçant l'ancien MTC. Il vise à préparer les pays "pré-in" à une participation ultérieure à la zone euro, en contribuant à assurer la stabilité des taux de change dans l'UE. A l'heure actuelle, la couronne danoise et la drachme grecque en sont membres. Elles ont un cours pivot par rapport à l'euro, leurs marges de fluctuation étant de plus ou moins 15% pour la GRD et de plus ou moins 2,25% pour la DKK. La bande de fluctuation est soutenue aux marges par une intervention illimitée, avec un financement disponible à très court terme. Cependant, la BCE ainsi que les banques centrales ne participant pas à la zone euro, peuvent suspendre cette intervention, s'il y avait conflit avec leur objectif primaire, c'est-à-dire, le maintien de la stabilité des prix.

Entwicklung gegenüber dem Leitkurs



Fluctuations against the central rate



Fluctuations vis-à-vis du taux central

**Kaufkraftveränderung der
Ecu/Euro (1)**
**Change in the purchasing
power of the ECU/euro (1)**
**Variation du pouvoir d'achat
de l'écu/euro (1)**

					1998								1999			
	1995	1996	1997	1998	04	05	06	07	08	09	10	11	12	01	02	03
EUR-11	96,9c	100,0	99,9	100,7	100,1	100,8	100,7	100,7	100,9	101,1	101,4	101,3	101,4	101,3	101,6	101,9p
EU-15	96,7er	100,0	103,0r	104,2	104,2	104,4	104,5	104,4	104,3	104,3	104,1	104,2	104,2	104,2	104,7	105,5p
B	100,2	100,0	98,4	99,1	98,5	99,6	99,2	99,5	99,3	99,4	99,8	99,7	99,7	100,1	100,3	100,3
DK	98,4	100,0	100,3	101,4	100,6	101,7	101,5	101,1	101,2	101,9	102,4	102,4	102,2	102,5	103,0	103,7
D	100,7	100,0	98,7r	99,0	98,3	99,2	99,1	99,4	99,5	99,4	99,6	99,5	99,5	99,4	99,6	99,8
EL	93,5	100,0	104,1	101,8	98,3	100,0	101,9	101,6	100,8	100,9	101,3	103,5	104,2	104,6	104,6	106,8
E	95,3	100,0	98,7	99,7	98,7	99,4	99,2	99,7	100,2	100,4	100,7	100,5	100,8	101,1	101,1	101,5
F	97,5	100,0	99,4	100,3	99,9	100,5	100,4	100,0	100,3	100,7	101,0	100,8	100,9	100,6	100,9	101,3p
IRL	95,2	100,0	107,4	104,3	104,1	105,0	105,3	104,8	105,0	105,3	105,2	104,8	105,0	104,2	104,9	105,2
I	88,5	100,0	103,4	104,7	103,9	104,8	104,7	104,7	104,9	105,1	105,5	105,5	105,6	105,7	105,9	106,1
L	100,8	100,0	98,3	99,0	98,1	99,0	98,8	99,0	99,2	99,4	99,8	99,8	99,8	98,1	100,0	100,1
NL	100,5	100,0	98,6	99,9	100,0	100,3	99,6	99,3	99,4	100,6	101,3	101,3	101,0	101,0	101,7	102,7p
A	100,2	100,0	98,3	98,9	98,7	99,0	98,6	98,6	98,8	98,9	99,5	99,5	99,7	99,6	99,8	99,8p
P	97,0	100,0	100,5	101,1	100,0	101,3	101,2	101,5	101,5	101,5	102,2	102,7	103,1	102,7	102,7	103,1
FIN	101,0	100,0	100,3	99,9	99,5	100,1	100,1	99,6	99,9	100,5	100,8	100,5	100,5	100,3	100,7	100,9
S	90,7	100,0	100,2	98,4	102,8	103,1	100,8	99,9	97,2	96,0	93,8	94,2	92,7	96,1	98,0	98,3
UK	95,7	100,0	119,7	124,3	128,7	124,5	126,4	125,5	124,7	123,1	119,9	120,6	120,8	119,9	122,7	126,4
IS	97,8	100,0	107,2	109,6	111,4	110,8	111,8	111,4	110,1	107,6	106,8	107,4	106,9	108,6	109,9	111,6
NO	98,2	100,0	104,9	101,4	104,2	103,5	102,8	102,6	100,4	98,5	97,0	99,4	96,9	100,1	100,4	:
CH (2)	100,6	100,0	95,9	97,2	96,0	96,1	95,7	94,7	95,8	97,5	98,8	97,6	98,7	98,2	99,0	99,3
US (2)	94,3	100,0	114,7	117,8	120,6	118,8	119,8	120,3	120,0	114,8	111,1	113,9	113,1	114,6	118,8	:
JP (2)	112,7	100,0	102,7	96,8	98,1	94,8	91,6	91,0	88,1	91,1	99,1	101,6	103,2	107,4	107,5	:

(1) Berechnet, indem man die Veränderung des nationalen harmonisierten Verbraucherpreisindex (HVPI) mit den durchschnittlichen Schwankungen des Wechselkurses der nationalen Währung gegenüber dem ECU/Euro während des Zeitraums multipliziert. Eine Steigerung im Index bedeutet eine Senkung der Kaufkraft des ECU/Euro. Ab Januar 1999 für EUR-11 Länder spiegelt der Index nur den HVPI wider, da der Wechselkurs fest ist. Mögliche kleine Unterschiede sind jedoch durch Auf- bzw. Abrundungen bedingt. Die Gewichte für EUR-11 und EU-15 werden auf Basis der Ausgaben des privaten Verbrauchs der Haushalte berechnet.

Calculated by multiplying the change in the national harmonised consumer price index (HICP) by the average movement of the national currency against the ECU/euro during the period. A rise in the index means a fall in the purchasing power of the ECU/euro. For EUR-11 countries, from January 1999 the index reflects only the change in HICP, as the exchange rate is fixed. There may, however, be a small difference due to rounding. The weights for EUR-11 and EU-15 are calculated on the basis of final consumption expenditure of households.

Calculé en multipliant la variation de l'indice de prix à la consommation harmonisé national (IPCH) par la fluctuation moyenne du taux de change de la monnaie nationale contre l'écu/euro au cours de la période. Une hausse de l'indice signifie une baisse dans le pouvoir d'achat de l'écu/euro. A partir de janvier 1999, pour les pays EUR-11 l'indice ne reflète que l'IPCH, comme le taux de change est fixe. De légères différences peuvent apparaître, du fait de l'arrondi. Les poids pour EUR-11 et EU-15 sont calculés sur la base des dépenses de consommation finale des ménages.

(2) Nicht harmonisierte Verbraucherpreisindizes (Basis 1996 = 100).

Non-harmonised consumer price indices (Base 1996 = 100).

Indices des prix à la consommation non-harmonisés (Base 1996 = 100).

Wechselkurse des Ecu
ECU exchange rates
Taux de change de l'écu

	Average											
	Durchschnitt	Average										
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
BEF/LUF	43,0410	43,4285	43,3806	42,4257	42,2233	41,5932	40,4713	39,6565	38,5519	39,2986	40,5332	40,6207
DKK	7,88472	7,95152	8,04929	7,85652	7,90859	7,80925	7,59359	7,54328	7,32804	7,35934	7,48361	7,49930
DEM	2,07153	2,07440	2,07015	2,05209	2,05076	2,02031	1,93639	1,92452	1,87375	1,90954	1,96438	1,96913
GRD	156,268	167,576	178,840	201,412	225,216	247,026	268,568	288,026	302,989	305,546	309,355	330,731
ESP	142,165	137,601	130,406	129,411	128,469	132,526	149,124	158,918	163,000	160,748	165,887	167,184
FRF	6,92910	7,03644	7,02387	6,91412	6,97332	6,84839	6,63368	6,58261	6,52506	6,49300	6,61260	6,60141
IEP	0,775448	0,775672	0,776818	0,767768	0,767809	0,760718	0,799952	0,793618	0,815525	0,793448	0,747516	0,786245
ITL	1494,91	1537,33	1510,47	1521,98	1533,24	1595,51	1841,23	1915,06	2130,14	1958,96	1929,30	1943,65
NLG	2,33418	2,33479	2,33526	2,31212	2,31098	2,27482	2,17521	2,15827	2,09891	2,13973	2,21081	2,21966
ATS	14,5710	14,5861	14,5695	14,4399	14,4309	14,2169	13,6238	13,5395	13,1824	13,4345	13,8240	13,8545
PTE	162,616	170,059	173,413	181,109	178,614	174,714	188,370	196,896	196,105	195,761	198,589	201,695
FIM	5,06517	4,94362	4,72301	4,85496	5,00211	5,80703	6,69628	6,19077	5,70855	5,82817	5,88064	5,98251
SEK	7,31001	7,24192	7,09939	7,52051	7,47926	7,53295	9,12151	9,16307	9,33192	8,51472	8,65117	8,91593
GBP	0,704571	0,664434	0,673302	0,713851	0,701012	0,737650	0,779988	0,775902	0,828789	0,813798	0,692304	0,676434
ISK	-	-	-	-	-	74,6584	79,2528	83,1063	84,6853	84,6558	80,4391	79,6976
NOK	7,76498	7,70054	7,60381	7,94851	8,01701	8,04177	8,30954	8,37420	8,28575	8,19659	8,01861	8,46587
CHF	1,71780	1,72822	1,80010	1,76218	1,77245	1,81776	1,73019	1,62128	1,54574	1,56790	1,64400	1,62203
USD	1,15444	1,18248	1,10175	1,27343	1,23916	1,29810	1,17100	1,18952	1,30801	1,26975	1,13404	1,12109
JPY	166,598	151,459	151,938	183,660	166,493	164,223	130,147	121,322	123,012	138,084	137,077	146,413

	Average											
	Durchschnitt	Average										
	01-98	02-98	03-98	04-98	05-98	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98
BEF/LUF	40,7597	40,7622	40,8503	40,8494	40,6035	40,7074	40,6916	40,6210	40,5111	40,3589	40,3882	40,3728
DKK	7,52552	7,52754	7,54812	7,54864	7,50033	7,51669	7,51895	7,50303	7,47931	7,43872	7,44399	7,44668
DEM	1,97581	1,97517	1,98022	1,97947	1,96831	1,97348	1,97320	1,96980	1,96381	1,95626	1,95791	1,95733
GRD	312,325	312,364	331,641	345,012	340,314	334,766	328,679	331,643	337,886	336,530	329,129	328,824
ESP	167,474	167,396	167,911	168,074	167,205	167,513	167,463	167,189	166,780	166,258	166,495	166,539
FRF	6,61682	6,62071	6,63830	6,63548	6,60041	6,61680	6,61523	6,60389	6,58490	6,55928	6,56522	6,56385
IEP	0,786808	0,791085	0,792582	0,785439	0,782039	0,783182	0,784437	0,784756	0,784518	0,784383	0,787358	0,788103
ITL	1944,67	1949,13	1949,91	1955,17	1941,08	1944,26	1945,48	1943,55	1940,26	1935,39	1937,61	1938,15
NLG	2,22663	2,22627	2,23191	2,22898	2,21810	2,22445	2,22448	2,22143	2,21528	2,20611	2,20757	2,20585
ATS	13,9005	13,8975	13,9316	13,9270	13,8501	13,8856	13,8827	13,8598	13,8181	13,7638	13,7750	13,7707
PTE	202,106	202,202	202,667	202,812	201,639	202,070	201,883	201,638	201,324	200,645	200,782	200,693
FIM	5,98039	5,99054	6,00974	6,00914	5,98225	5,99757	5,99778	5,99023	5,97763	5,95237	5,95388	5,95066
SEK	8,71746	8,79515	8,63924	8,53429	8,53511	8,71246	8,76700	8,95780	9,12093	9,36648	9,30572	9,45000
GBP	0,665059	0,663871	0,652638	0,652620	0,677435	0,666963	0,667657	0,674511	0,686664	0,704593	0,700697	0,701795
ISK	79,2567	78,7124	78,6581	78,5143	79,1257	78,5942	78,5298	78,9752	80,8220	81,7271	81,5378	81,6765
NOK	8,15556	8,22898	8,22111	8,21802	8,26383	8,34270	8,36647	8,51007	8,74114	8,87782	8,67623	8,91328
CHF	1,60421	1,59298	1,61366	1,64290	1,63941	1,64544	1,66118	1,64631	1,61738	1,59554	1,61174	1,59432
USD	1,08772	1,08845	1,08433	1,09106	1,10905	1,10140	1,09750	1,10157	1,15413	1,19376	1,16442	1,17212
JPY	140,848	136,805	139,874	144,149	149,674	154,352	154,346	159,374	155,301	144,172	140,115	137,358

Wechselkurse des Euro (1)
Euro exchange rates (1)
Taux de change de l'euro (1)

	Average											
	Durchschnitt	Average										
	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
DKK	7,44	7,44	7,43									
GRD	323,6	322,0	322,5									
SEK	9,08	8,88	8,94									
GBP	0,703	0,689	0,671									
ISK	80,63	79,59	72,67									
NOK	8,65	8,65	8,51									
CHF	1,605	1,598	1,595									
USD	1,161	1,121	1,088									
JPY	131,3	130,8	130,2									

(1) Von der EZB zur Verfügung gestellte Referenzkurse, mit Ausnahme von der ISK, für welche Wechselkurse nur zu Informationszwecken gezeigt werden.

Reference rates provided by the ECB, except for the ISK which is shown for indicative purposes only.

Taux de référence fourni par la BCE sauf pour les taux de change de l'ISK qui sont publiés à titre indicatif.

Wechselkurse des Ecu

ECU exchange rates

Taux de change de l'écu

Periodenende	End of period											
	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
BEF/LUF	43,1539	43,5760	42,5920	42,1839	41,9308	40,1777	40,2869	39,1614	38,6979	40,1021	40,7675	40,3399
DKK	7,94457	8,02983	7,88161	7,88260	7,92945	7,57479	7,55310	7,48233	7,29536	7,44655	7,52797	7,44878
DEM	2,06034	2,07781	2,02412	2,04195	2,03553	1,95561	1,93569	1,90533	1,88397	1,94653	1,97632	1,95583
GRD	164,483	172,909	188,287	214,065	235,065	260,198	277,970	295,480	311,567	309,502	312,039	329,689
ESP	140,566	132,877	131,059	130,604	129,668	138,648	158,928	162,070	159,549	164,167	167,388	166,386
FRF	6,98335	7,09821	6,92042	6,95010	6,95338	6,66782	6,57745	6,57579	6,43979	6,56193	6,61214	6,55957
IEP	0,777888	0,778450	0,769128	0,767840	0,766332	0,743157	0,790809	0,795060	0,820478	0,745342	0,771961	0,787564
ITL	1521,66	1531,10	1517,55	1540,26	1542,40	1787,42	1909,98	1997,45	2082,71	1913,72	1942,03	1936,27
NLG	2,31762	2,34586	2,28602	2,30384	2,29352	2,19670	2,16541	2,13424	2,10857	2,18472	2,22742	2,20371
ATS	14,5050	14,6162	14,2466	14,3665	14,3238	13,7583	13,6101	13,4074	13,2554	13,6965	13,9020	13,7603
PTE	169,467	171,704	179,030	182,819	179,886	177,760	197,050	195,884	196,505	195,968	202,137	200,482
FIM	5,14172	4,87324	4,84184	4,93923	5,54809	6,33301	6,46086	5,82915	5,71695	5,81640	5,98726	5,94573
SEK	7,55292	7,17619	7,41059	7,67538	7,45020	8,54896	9,29634	9,17793	8,69726	8,62800	8,73234	9,48803
GBP	0,696793	0,648551	0,742783	0,707840	0,716117	0,798221	0,755108	0,787070	0,847242	0,737273	0,666755	0,705455
ISK	-	-	-	-	-	77,4008	80,9421	84,3930	85,7280	83,8880	79,7021	81,2993
NOK	8,12378	7,68626	7,89298	8,02302	8,01674	8,38488	8,38763	8,31752	8,31192	8,06052	8,11376	8,87140
CHF	1,66503	1,76063	1,84277	1,74162	1,81763	1,76307	1,65231	1,61320	1,51282	1,69129	1,60553	1,60778
USD	1,30335	1,17258	1,19699	1,36330	1,34093	1,21090	1,11567	1,23004	1,31424	1,25299	1,10421	1,16675
JPY	158,292	146,455	171,888	184,932	167,549	151,060	124,732	122,659	135,590	145,849	143,680	132,800

Periodenende	End of period											
	01-98	02-98	03-98	04-98	05-98	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98 ⁽²⁾
BEF/LUF	40,7821	40,7743	40,9755	40,7818	40,6129	40,7947	40,6054	40,6666	40,4842	40,3471	40,3987	40,3399
DKK	7,53017	7,53138	7,57091	7,53611	7,50005	7,53450	7,50427	7,50778	7,46253	7,43564	7,44608	7,44878
DEM	1,97626	1,97585	1,98641	1,97595	1,96878	1,97809	1,96910	1,97163	1,96241	1,95594	1,95846	1,95583
GRD	313,082	313,071	343,947	347,274	336,459	333,503	327,367	339,316	338,120	332,509	328,626	329,689
ESP	167,668	167,457	168,616	167,782	167,242	167,902	167,227	167,424	166,728	166,266	166,639	166,386
FRF	6,62243	6,62537	6,65562	6,62501	6,60071	6,63061	6,60182	6,61127	6,58010	6,55831	6,56734	6,55957
IEP	0,789074	0,797136	0,790030	0,784614	0,781092	0,785476	0,783724	0,785498	0,785351	0,785915	0,788349	0,787564
ITL	1949,66	1947,16	1958,04	1951,01	1940,34	1948,78	1942,87	1948,15	1939,74	1934,99	1938,98	1936,27
NLG	2,22730	2,22699	2,23910	2,22455	2,21900	2,22993	2,22031	2,22523	2,21289	2,20576	2,20804	2,20371
ATS	13,9053	13,9008	13,9753	13,9037	13,8533	13,9168	13,8551	13,8733	13,8071	13,7614	13,7789	13,7603
PTE	202,318	202,305	203,473	202,525	201,657	202,478	201,571	202,076	201,278	200,590	200,868	200,482
FIM	5,98296	5,99884	6,02875	5,99937	5,98514	6,01208	5,98601	5,99967	5,97357	5,94903	5,95475	5,94573
SEK	8,76316	8,73747	8,57822	8,52337	8,65293	8,73670	8,77043	9,01745	9,19871	9,23209	9,33049	9,48803
GBP	0,661867	0,662093	0,639213	0,659851	0,677071	0,657130	0,676257	0,668484	0,689939	0,705591	0,698932	0,705455
ISK	79,4297	78,4476	78,4103	78,7958	78,9741	78,6853	79,1403	79,8790	81,3666	81,8368	81,3215	81,2993
NOK	8,19759	8,23225	8,18972	8,20587	8,32622	8,40278	8,35469	8,79850	8,68262	8,72180	8,61989	8,87140
CHF	1,59163	1,60122	1,63687	1,64910	1,63522	1,66412	1,65189	1,62009	1,62382	1,59423	1,61411	1,60778
USD	1,08348	1,09000	1,07618	1,10050	1,10376	1,09590	1,10717	1,11423	1,17159	1,18398	1,15170	1,16675
JPY	137,872	137,667	142,938	145,409	152,981	152,242	159,720	158,254	158,656	137,638	141,682	132,800

Wechselkurse des Euro⁽¹⁾Euro exchange rates⁽¹⁾Taux de change de l'euro⁽¹⁾

Periodenende	End of period											
	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
DKK	7,44	7,43	7,43									
GRD	321,0	322,0	325,9									
SEK	8,88	9,00	8,89									
GBP	0,691	0,687	0,666									
ISK	79,59	79,55	78,10									
NOK	8,58	8,70	8,35									
CHF	1,612	1,589	1,598									
USD	1,138	1,102	1,074									
JPY	132,1	131,3	127,8									

⁽¹⁾ Von der EZB zur Verfügung gestellte Referenzkurse, mit Ausnahme von der ISK, für welche Wechselkurse nur zu Informationszwecken gezeigt werden.

Reference rates provided by the ECB, except for the ISK which is shown for indicative purposes only.

Taux de référence fourni par la BCE sauf pour les taux de change de l'ISK qui sont publiés à titre indicatif.

⁽²⁾ Fester Wechselkurs gegenüber dem Euro für EUR-11 Länder.

Fixed conversion rates to the euro for EUR-11 countries.

Taux de change fixe vis-à-vis de l'euro pour les pays EUR-11.

Entwicklung der Euro-Wechselkurse ⁽¹⁾

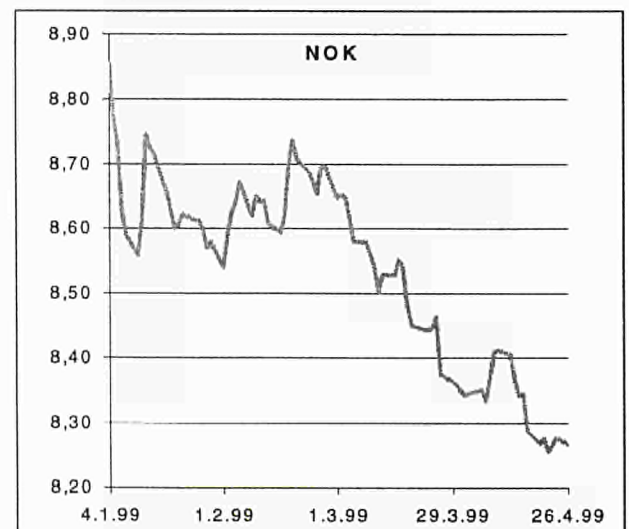
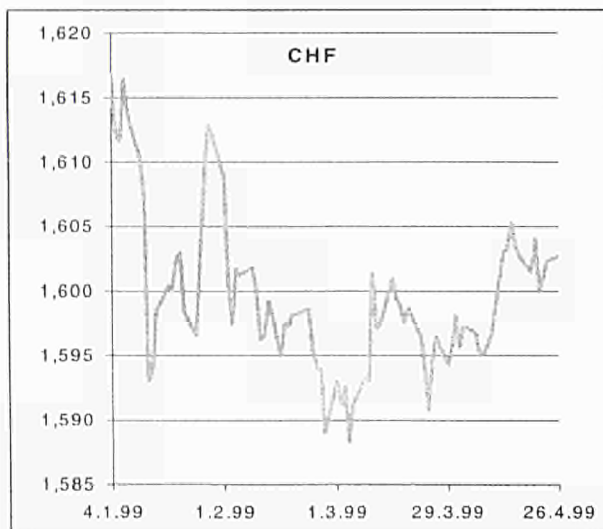
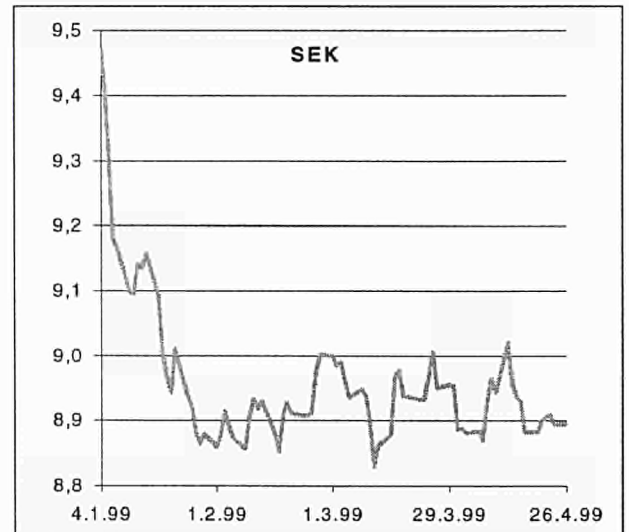
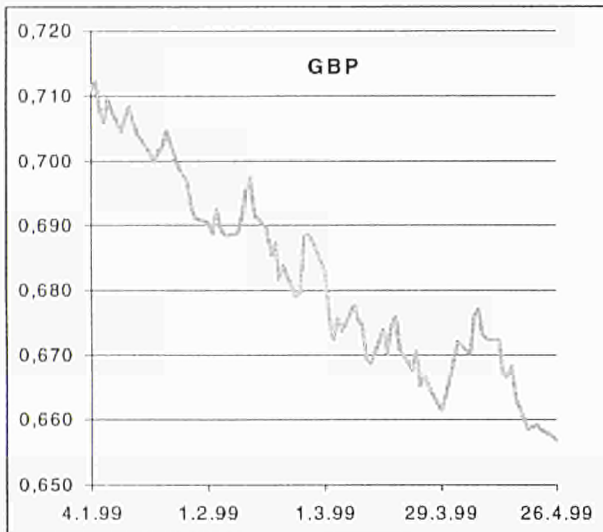
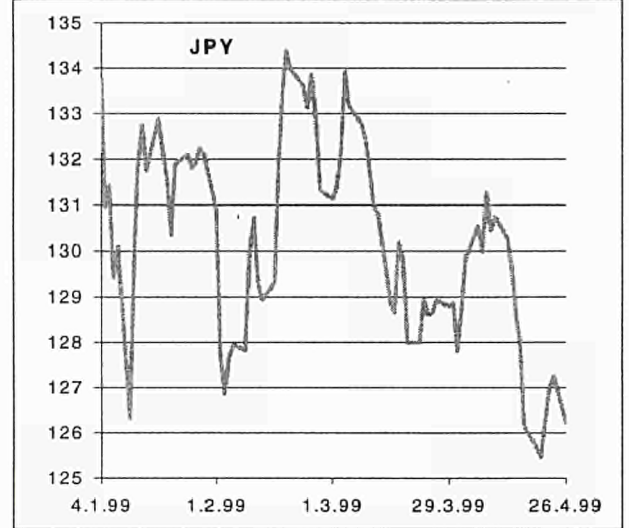
Euro exchange rate movements ⁽¹⁾

Evolution des taux de change de l'euro ⁽¹⁾

Auf täglichen Kursen basierend

based on daily rates

basé sur des cours journaliers



⁽¹⁾ DKK und GRD gegenüber dem EUR im WKM2 sind auf Seite 10 abgebildet.
 DKK and GRD vs EUR in ERM2 may be found on page 10.
 DKK et GRD vis-à-vis de EUR dans le MCE2 sont publiés à la page 10.

Effektiver Wechselkurs

Effective exchange rates

Taux de change effectif

1990=100

	Nominaler Wechselkursindex ⁽¹⁾ Periodendurchschnitt		Nominal exchange rate index ⁽¹⁾ period average								Indice de taux de change nominal ⁽¹⁾ moyenne sur la période				
	1995		1996				1997				1998				1999
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I
EUR-11	110,3	112,5	112,8	111,6	113,2	112,0	108,1	105,6	102,1	105,4	104,0	107,0	110,0	112,4	109,1
EU-15	103,0	106,2	107,0	106,9	109,6	111,6	109,1	107,2	104,5	109,6	108,9	113,2	116,6	117,4	114,0
B/L	111,7	112,4	111,5	109,9	110,2	109,0	107,2	106,2	104,7	105,8	105,4	106,3	107,3	108,2	107,1
DK	111,6	112,2	111,7	110,1	110,6	110,0	108,6	108,0	106,0	107,3	107,0	108,0	109,7	111,1	109,4
D	117,7	118,8	117,7	115,6	116,4	115,1	112,9	111,6	109,4	111,3	110,8	112,4	114,0	115,2	113,5
EL	72,7	71,7	71,3	72,6	73,1	73,1	72,4	71,2	71,1	72,1	70,3	66,5	68,5	69,2	70,5
E	84,9	85,7	86,4	85,5	85,1	84,4	82,6	82,0	80,8	81,7	81,1	81,7	82,6	83,2	82,3
F	113,4	114,2	114,1	113,6	113,7	113,1	111,1	109,9	108,0	110,2	109,6	110,9	112,3	113,3	111,8
IRL	98,5	98,4	98,9	100,1	101,3	103,6	105,6	102,8	102,6	101,1	96,6	98,3	99,2	99,9	98,0
I	74,0	74,9	78,0	80,9	82,0	83,1	82,2	81,5	81,1	82,0	81,2	82,3	83,3	83,9	82,7
NL	113,1	113,8	112,9	111,5	111,6	110,4	108,5	107,6	106,0	106,9	106,5	107,5	108,3	109,3	108,3
A	112,1	112,5	111,7	110,4	110,7	110,0	108,9	108,2	107,0	108,0	107,9	108,9	109,8	110,5	109,6
P	96,8	96,5	96,7	96,3	96,9	97,2	96,3	95,2	93,4	93,3	92,7	93,2	94,0	94,8	94,0
FIN	90,7	91,1	87,8	85,8	88,4	88,1	86,8	85,2	84,0	84,5	83,5	84,3	85,6	86,8	85,2
S	82,4	88,9	89,7	92,2	92,5	92,6	88,8	87,0	88,5	89,5	87,9	90,2	87,7	84,1	86,3
UK	88,0	87,6	87,7	88,9	89,9	96,1	101,7	104,6	107,4	108,6	111,2	111,7	111,2	107,4	107,5
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	101,0	101,1	101,1	101,0	101,2	101,4	104,0	99,4	97,3	100,2	97,2	97,0	95,1	93,1	93,5
CH	117,3	121,1	119,6	116,7	117,6	113,1	107,5	109,2	109,6	112,7	112,8	111,4	112,8	115,8	114,0
US	103,8	107,4	109,9	111,2	111,1	112,4	117,8	119,6	121,4	122,8	126,5	128,7	131,6	125,4	126,5
JP	159,7	147,9	143,4	142,1	139,3	134,9	129,7	133,2	138,0	129,2	128,6	121,5	117,9	135,2	140,2

	Realer Wechselkursindex ⁽²⁾ Periodendurchschnitt		Real exchange rate index ⁽²⁾ period average								Indice de taux de change réel ⁽²⁾ moyenne sur la période				
	1995		1996				1997				1998				1999
	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I
EUR-11	102,8	104,4	104,2	102,3	102,8	100,7	96,0	92,7	88,4	90,1	87,8	89,2	90,7	91,7	88,2
EU-15	93,4	95,9	96,0	95,1	96,5	97,1	93,6	90,7	87,1	90,1	88,2	90,5	92,1	91,7	88,1
B/L	113,2	113,3	111,8	109,7	109,5	107,9	105,9	104,8	103,2	104,1	103,6	104,4	105,2	105,8	104,5
DK	102,2	102,4	101,5	99,9	100,3	100,1	99,3	99,4	98,1	100,0	100,2	101,8	103,9	105,7	104,3
D	116,3	116,9	114,8	111,7	111,3	108,9	105,6	103,3	100,3	101,1	99,8	100,5	101,2	101,7	99,6
EL	107,8	108,0	108,9	112,3	114,6	116,0	116,3	115,7	116,3	118,5	115,8	109,5	112,7	113,5	115,2
E	89,5	90,5	91,5	90,7	90,4	89,6	87,5	86,7	85,4	86,3	85,7	86,3	87,2	87,8	86,7
F	105,2	106,0	105,8	105,1	104,9	103,8	101,4	99,9	97,7	99,4	98,7	99,7	100,7	101,5	99,8
IRL	86,3	85,5	85,6	86,3	87,0	88,5	89,6	86,6	85,9	84,2	80,1	81,2	81,7	82,1	80,4
I	71,7	73,1	77,0	80,7	82,6	84,4	83,7	82,9	82,0	82,2	80,3	80,3	80,3	80,0	78,4
NL	106,3	106,6	105,4	103,8	103,8	102,6	100,9	100,1	98,7	99,7	99,5	100,5	101,5	102,6	102,0
A	110,4	110,2	108,7	106,5	106,1	104,6	102,9	101,7	100,1	100,8	100,4	101,1	101,8	102,1	101,0
P	123,3	123,5	124,3	124,4	126,1	127,4	127,2	126,6	125,0	125,6	125,2	126,3	127,7	128,9	127,9
FIN	78,2	78,3	75,2	73,1	74,8	73,9	72,2	70,2	68,8	69,0	68,1	68,7	69,8	70,7	69,2
S	78,7	85,7	87,5	90,8	91,6	91,7	87,5	85,3	86,5	87,3	85,7	88,0	85,6	82,2	84,3
UK	86,0	85,6	85,8	87,2	88,4	94,7	100,6	103,7	107,0	108,8	112,0	113,2	113,2	109,9	110,5
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	89,6	89,6	89,5	89,2	89,4	89,7	92,0	88,1	86,4	89,1	86,7	86,6	85,1	83,5	83,9
CH	115,4	118,8	116,9	113,7	114,3	109,7	104,1	105,6	105,7	108,5	108,1	106,4	107,2	109,6	107,4
US	98,0	100,8	102,7	103,4	102,9	103,8	108,6	110,1	111,7	113,1	116,7	119,0	122,1	116,8	118,5
JP	145,5	132,9	127,1	124,6	121,4	117,5	113,1	116,5	120,9	113,2	112,5	105,8	102,1	116,2	119,5

⁽¹⁾ Veränderung in nationaler Währung gegenüber einem Markt-gewichteten Währungskorb.

Movement in national currencies against a trade weighted currency basket.

Mouvement en monnaie nationale vis-à-vis d'un panier de devises pondéré du marché.

⁽²⁾ Nominaler Index abgewertet durch die einheitlichen Arbeitskosten der ganzen Volkswirtschaft.

Nominal index deflated by unit labour costs of the whole economy.

Indice nominal déflaté par le coût de travail unitaire de toute l'économie.

**Amtliche
Währungsreserven**
**Foreign official
reserves**
**Réserves extérieures
officielles**
Ohne Gold – in Mio. Ecu/Euro
 Periodenende

Excluding Gold – in mio ECU/euro
 end of period

Or exclus en mio d'écu/euro
 fin de période

	1996	1997	1998	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98
EUR-11	248 643	293 521	:	297 399	301 436	299 525	297 386	298 064	295 835	296 065	283 183	281 470	291 573	:
EU-15	320 988	361 318	:	365 709	374 992	370 696	369 048	370 097	368 501	363 767	352 683	351 065	360 194	:
B	13 530	14 662	15 661	15 540	18 231	17 851	17 931	18 014	18 051	18 112	18 170	18 145	18 142	15 661
DK	11 285	17 319	13 082	18 687	18 236	15 466	15 232	15 250	15 395	12 456	13 268	12 700	13 345	13 082
D	66 384	70 265	63 445	71 306	72 549	72 085	72 348	72 798	71 653	71 980	69 861	68 315	73 312	63 445
EL	13 967	11 405	14 963	13 159	18 282	15 966	16 553	17 018	16 867	14 405	14 476	14 814	14 610	14 963
E	46 231	61 943	:	62 587	62 846	61 265	61 283	61 287	61 410	61 070	59 737	59 551	59 650	:
F	21 386	28 008	37 979	29 463	30 680	33 206	34 408	35 279	36 004	36 899	36 075	36 115	39 815	37 979
IRL	6 548	5 910	8 054	6 116	6 141	6 098	6 134	7 065	8 232	7 342	6 839	7 134	7 274	8 054
I	36 671	50 479	25 616	50 139	49 639	47 965	44 826	42 572	38 530	38 947	33 393	32 763	32 053	25 616
NL	21 363	22 518	18 357	22 328	21 697	21 368	20 819	20 783	20 340	20 338	20 026	19 490	19 195	18 357
A	18 248	17 873	26 940	18 312	18 732	18 709	18 179	18 085	18 793	18 456	17 451	18 241	19 277	26 940
P	12 704	14 182	13 563	14 286	14 300	13 906	14 007	14 229	14 729	14 917	14 614	14 455	14 862	13 563
FIN	5 520	7 622	8 309	7 251	6 550	7 001	7 382	7 884	8 024	7 928	6 944	7 188	7 919	8 309
S	15 249	9 802	12 083	8 483	9 032	11 379	11 700	11 541	11 898	12 481	13 862	13 600	13 459	12 083
UK	31 844	29 270	:	27 982	28 006	28 360	28 176	28 223	28 505	28 360	27 894	28 480	27 207	:
IS	362	347	378	350	346	357	370	424	375	362	349	354	356	378
NO	21 163	21 192	15 947	22 335	23 128	23 405	22 523	21 641	21 179	20 826	19 976	18 971	17 225	15 947
CH	30 673	35 345	35 304	31 890	32 319	30 562	30 580	31 785	31 037	31 116	30 360	32 692	33 465	35 304
US	51 110	53 350	60 604	54 661	54 173	53 866	54 061	54 850	55 285	56 093	55 164	57 552	57 862	60 604
JP	172 905	198 919	184 676	203 667	206 713	185 930	186 481	186 828	186 612	187 074	180 236	179 936	185 603	184 676

Einschließlich Gold – in Mio. Ecu/Euro
 Periodenende

Including Gold – in mio ECU/euro
 end of period

Or inclus – en mio d'écu/euro
 fin de période

	1996	1997	1998	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98
EUR-11	348 213	379 714	:	386 981	390 534	390 009	382 632	384 628	379 444	374 676	363 505	360 520	373 490	:
EU-15	429 017	455 076	:	463 138	472 134	469 300	461 944	464 437	459 610	449 430	440 216	437 212	:	:
B	18 045	18 688	18 009	19 720	19 825	20 002	19 958	20 074	20 039	19 982	20 081	20 026	20 092	18 009
DK	11 874	17 845	13 576	19 233	18 795	16 030	15 764	15 791	15 917	12 947	13 770	13 194	13 856	13 576
D	94 431	95 279	92 793	97 276	99 170	98 957	97 666	98 532	96 485	95 334	93 734	91 812	97 667	92 793
EL	14 990	12 363	15 857	14 146	19 294	16 988	17 516	17 996	17 812	15 293	15 384	15 710	15 537	15 857
E	50 837	66 051	:	66 852	67 218	65 678	65 441	65 513	65 487	64 905	63 657	63 410	63 650	:
F	45 505	49 530	63 230	51 807	53 584	56 326	56 191	57 419	57 369	56 992	56 614	56 332	60 769	63 230
IRL	6 655	6 005	8 165	6 214	6 242	6 200	6 229	7 162	8 326	7 431	6 929	7 223	7 367	8 165
I	56 317	68 000	46 179	68 330	68 286	66 787	62 560	60 598	55 931	55 313	50 122	49 228	49 117	46 179
NL	31 608	29 633	26 702	29 713	29 268	29 011	28 019	28 102	27 402	26 980	26 815	26 173	26 122	26 702
A	21 416	19 942	29 318	20 557	20 992	20 996	20 328	20 185	20 893	20 407	19 412	20 162	21 252	29 318
P	17 260	18 405	18 519	18 671	18 794	18 443	18 281	18 574	18 921	18 860	18 645	18 423	18 974	18 519
FIN	5 991	8 043	8 803	7 688	6 998	7 453	7 808	8 317	8 441	8 321	7 346	7 583	8 328	8 803
S	16 665	11 043	13 248	9 771	10 353	12 713	12 956	12 818	13 130	13 640	15 046	14 766	14 668	13 248
UK	37 275	34 111	:	33 007	33 158	33 560	33 076	33 204	33 308	32 875	32 511	33 023	:	:
IS	376	360	392	363	360	371	383	438	388	375	361	366	368	392
NO	21 512	21 503	16 239	22 658	23 459	23 739	22 838	21 961	21 488	21 117	20 273	19 264	17 696	16 239
CH	55 214	57 232	55 847	54 612	55 612	54 074	52 732	54 301	52 764	51 550	51 248	53 252	54 775	55 847
US	128 215	122 113	125 105	126 067	127 372	127 751	123 668	125 593	123 547	109 242	120 782	122 125	124 773	125 105
JP	180 045	205 287	190 653	210 278	213 490	192 771	192 926	193 379	192 933	193 020	186 313	185 918	191 803	190 653

NB: Die Summen von EUR-11 und EU-15 sind nicht konsolidiert.
 EUR-11 and EU-15 totals are non-consolidated.
 Les sommes de EUR-11 et EU-15 ne sont pas consolidées.

Geldvolumen

Money supply

Masse monétaire

M1 – in Mrd. Ecu/Euro Periodenende	M1 – in bn ECU/euro end of period												M1 – en mrd d'écu/euro fin de période	
	1996	1997	1998	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99	
EUR-11 ⁽¹⁾	1 519,22	1 619,80	1 771,80	1 627,10	1 674,00	1 639,20	1 624,40	1 641,90	1 647,40	1 690,40	1 771,80	1 783,20	1 750,50	
DK	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
EL	11,46	12,83	13,87	10,89	11,68	11,95	11,32	11,44	11,78	11,78	13,87	12,58	:	
S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
UK	35,40	41,61	41,60	39,56	40,70	40,05	40,98	39,87	38,78	39,35	41,60	40,20	39,85	
IS	0,51	0,62	0,70	0,65	0,64	0,68	0,70	0,65	0,65	0,68	0,70	0,64	:	
NO	55,19	59,12	58,50	58,15	59,69	59,56	56,17	57,68	57,55	57,96	58,50	62,09	61,45	
CH	100,50	115,08	120,65	115,62	112,66	113,26	116,35	116,66	122,79	123,33	120,65	124,55	:	
US	881,81	993,83	955,90	969,87	980,66	969,68	959,05	913,20	908,97	950,16	955,90	964,51	982,66	
JP	1 219,53	1 347,88	1 541,63	1 262,53	1 248,99	1 209,74	1 206,29	1 195,15	1 377,58	1 355,47	1 541,63	1 520,26	1 505,76	

M2 – in Mrd. Ecu/Euro Periodenende	M2 – in bn ECU/euro end of period												M2 – en mrd d'écu/euro fin de période	
	1996	1997	1998	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99	
EUR-11 ⁽¹⁾	3 553,76	3 673,50	3 885,70	3 704,60	3 733,60	3 700,70	3 695,60	3 700,40	3 711,90	3 761,40	3 885,70	3 910,50	3 867,40	
DK	59,05	61,46	63,93	64,90	61,75	67,06	65,36	65,77	68,59	64,99	63,93	67,73	66,38	
EL	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
UK	624,30	727,15	731,71	728,74	755,77	738,65	744,91	728,73	717,04	730,89	731,71	741,07	749,31	
IS	1,36	1,49	1,60	1,61	1,66	1,73	1,74	1,73	1,74	1,72	1,60	1,52	:	
NO	81,04	83,14	80,30	83,49	83,99	84,35	79,55	81,11	81,29	81,27	80,30	85,86	84,47	
CH	217,56	243,09	243,35	239,84	232,22	232,61	238,55	238,00	246,85	245,74	243,35	247,87	:	
US	3 067,62	3 681,18	3 787,27	3 765,22	3 822,16	3 801,58	3 804,15	3 647,52	3 641,70	3 790,92	3 787,27	3 890,64	4 030,50	
JP	3 883,08	4 093,90	4 585,18	3 857,75	3 870,32	3 719,03	3 763,25	3 735,74	4 299,50	4 210,63	4 585,18	4 604,89	4 608,57	

M3 – in Mrd. Ecu/Euro Periodenende	M3 – in bn ECU/euro end of period												M3 – en mrd d'écu/euro fin de période	
	1996	1997	1998	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99	
EUR-11 ⁽¹⁾	4 079,77	4 254,80	4 446,60	4 319,70	4 338,80	4 330,80	4 316,80	4 311,80	4 343,30	4 373,40	4 446,60	4 490,10	4 482,50	
DK	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
EL	61,41	66,68	68,78	58,71	61,22	61,91	59,72	60,03	62,07	62,41	68,78	70,57	:	
S	94,52	94,62	88,89	94,16	95,00	95,22	92,62	91,16	91,70	91,40	88,89	96,30	94,80	
UK	874,94	1 081,63	1 109,22	1 104,89	1 151,54	1 134,15	1 139,09	1 115,40	1 093,87	1 110,79	1 109,22	1 121,67	1 134,88	
IS	2,16	2,52	2,82	2,66	2,72	2,82	2,83	2,81	2,83	2,84	2,82	2,81	:	
NO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
CH	269,41	293,33	293,24	290,22	282,91	284,90	289,86	286,72	294,24	295,47	293,24	295,24	:	
US	3 968,51	4 909,21	5 156,03	5 089,87	5 166,44	5 122,79	5 149,83	4 941,66	4 948,99	5 161,93	5 156,03	5 293,83	5 515,97	
JP	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

(¹) Konsolidiertes Gesamtergebnis für EUR-11. Die EUR-11 Daten bis 12.98 sind in einem synthetischen Euro ausgedrückt, wie er von der EZB berechnet wurde.
 Consolidated total for EUR-11. The EUR-11 data to 12.98 are denominated in a "synthetic" euro, as calculated by the ECB.
 Total consolidé pour EUR-11. Les données EUR-11 jusqu'à 12.98 sont libellées en euro "synthétique", tel que calculé par la BCE.

Geldvolumen

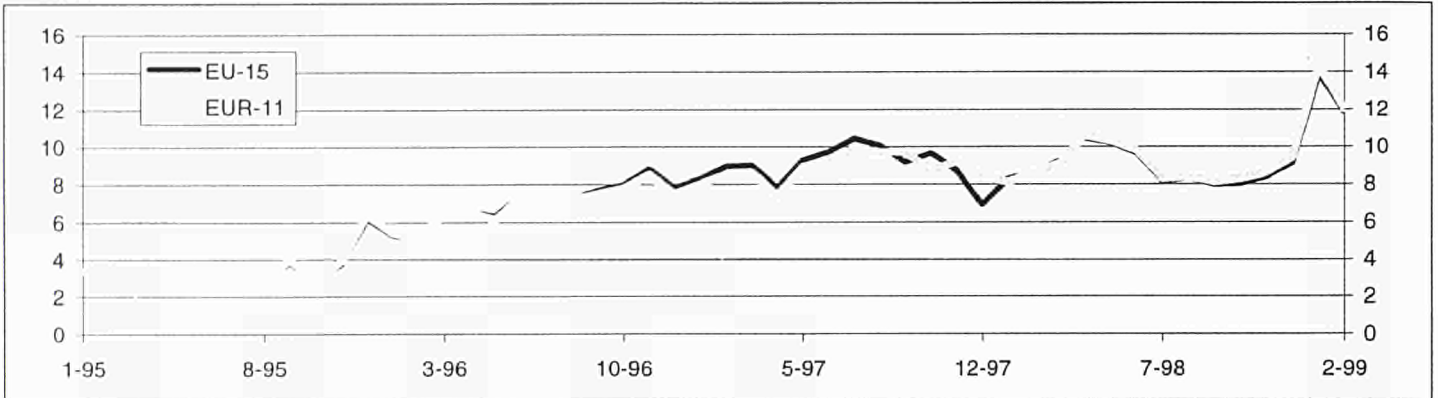
Money supply

Masse monétaire

M1 Wachstum
% jährlich

M1 growth
% annual

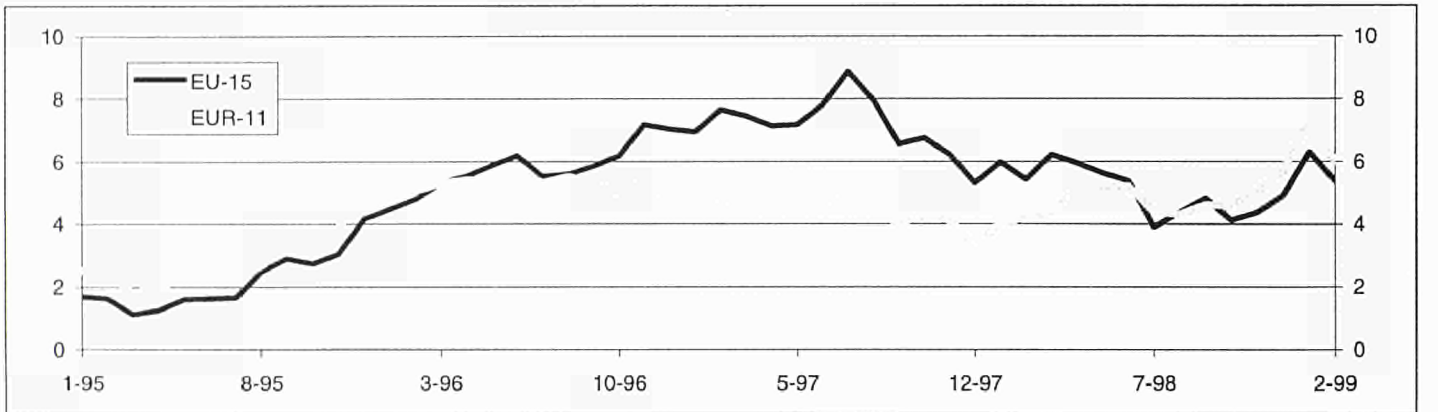
M1 croissance
% annuel



M2 Wachstum
% jährlich

M2 growth
% annual

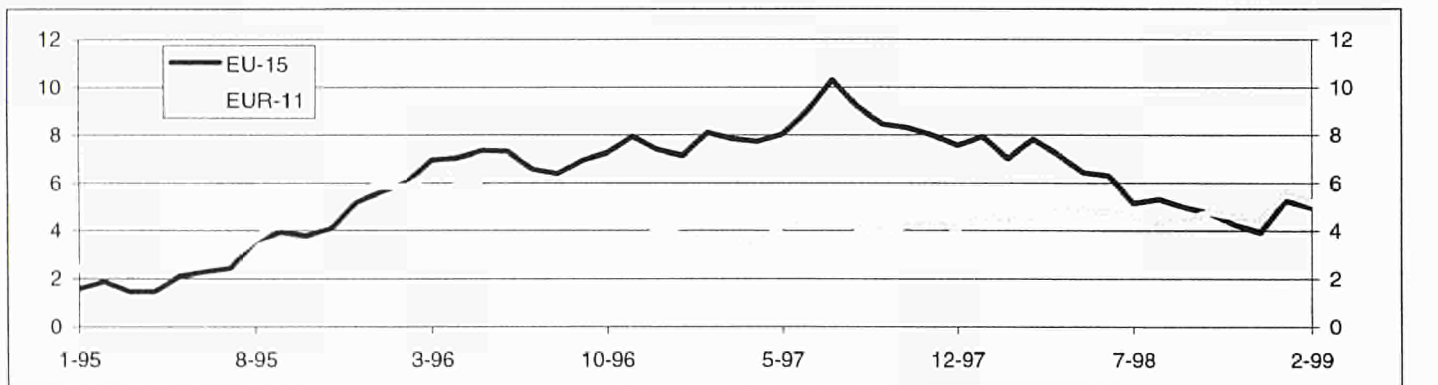
M2 croissance
% annuel



M3 Wachstum (¹)
% jährlich

M3 growth (¹)
% annual

M3 croissance (¹)
% annuel



(¹) EUR-11 EZB-Referenzwert 1999 für EUR-11 = 4,5% (basiert auf einem beweglichen 3-Monatsdurchschnitt).

EUR-11 ECB reference value 1999 for EUR-11 = 4,5% (3-month moving average basis).

EUR-11 valeur de référence 1999 de la BCE pour EUR-11 = 4,5% (basé sur une moyenne mobile sur 3 mois).

NB: Für EUR-11, sind bis Dezember 1998, die Daten auf Basis der unkorrigierten Bestandsgrößen berechnet worden, und danach auf Basis der Stromgrößen.

EU-15 ist eine Schätzung von Eurostat.

For EUR-11, based on unadjusted stock data until December 1998, and flows data thereafter. EU-15 is a Eurostat estimate.

Pour EUR-11, les données sont basées jusqu'à décembre 1998 sur des montants non-ajustés. A partir de janvier 1999 les données sont basées sur des flux.

EU-15 est une estimation d'Eurostat.

Kredit und Einlagen

Credit and deposits

Crédits et dépôts

Kredit des Bankensektors ⁽¹⁾

in Mrd Ecu/Euro

Banking sector credit ⁽¹⁾

in bn ECU/euro

Crédit du secteur bancaire ⁽¹⁾

en mrd d'écu/euro

	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99
EUR-11 ⁽²⁾	5 573,80	5 603,20	5 639,00	5 645,60	5 703,50	5 739,70	5 741,70	5 792,80	5 833,00	5 884,40	5 938,20	5 943,00	5 953,20
DK	83,73	86,16	84,56	83,06	90,32	84,13	93,41	102,62	95,41	95,12	:	:	:
EL	:	53,99	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
S	146,87	153,44	153,56	153,95	158,44	158,93	157,84	154,31	156,57	:	:	:	:
UK	1 550,93	1 621,92	1 570,38	1 556,82	1 600,87	1 571,40	1 586,90	1 555,14	1 509,43	1 526,10	:	:	:
IS	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
NO	76,67	78,03	77,77	78,23	79,24	79,26	78,46	79,41	79,36	:	:	:	:
CH	425,01	423,06	419,73	426,73	420,33	424,47	435,03	425,28	428,26	426,07	:	:	:
US	:	6 168,21	:	:	6 115,43	:	:	5 859,99	:	:	:	:	:
JP	4 838,41	4 623,82	4 617,60	4 384,34	4 406,80	4 185,39	4 209,12	4 184,97	4 861,38	:	:	:	:

Kredite und Einlagen bei
Monetäre Finanzinstitute (MFI)
der Eurozone ⁽³⁾

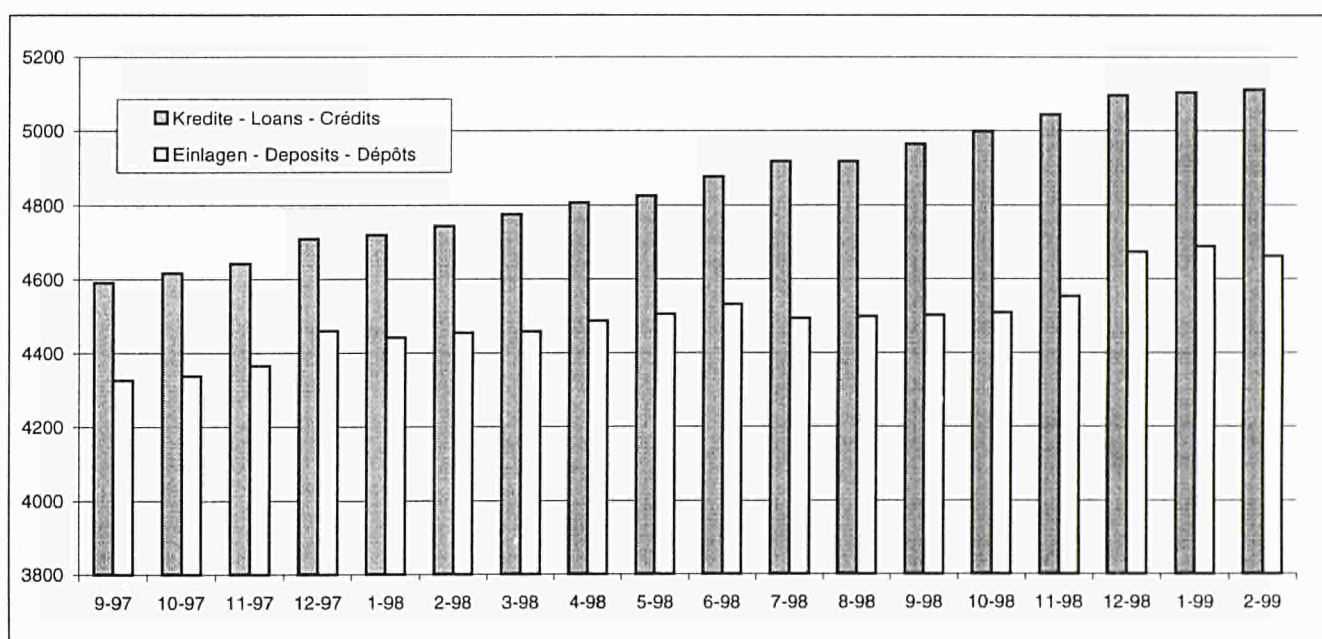
in Mrd Ecu/Euro

Loans and deposits of
euro-zone monetary financial
institutions (MFI) ⁽³⁾

in bn ECU/euro

Crédits et dépôts auprès
des institutions financières
monétaires (IFM) de la zone euro ⁽³⁾

en mrd d'écu/euro



⁽¹⁾ Kredit des Bankensektors bei Gebietsansässigen, ganze Volkswirtschaft, Periodenende, ausstehende Beträge. Die Definition des Sektors kann von Land zu Land verschieden sein.

Banking sector credit to residents, whole economy, end period, outstanding amounts. Sector definition varies according to country.

Crédit du secteur bancaire aux résidents, ensemble de l'économie, fin de période, encours. La définition sectorielle varie selon le pays.

⁽²⁾ Konsolidiertes Gesamtergebnis für EUR-11. Die EUR-11 Daten bis 12.98 sind in einem synthetischen Euro ausgedrückt, wie er von der EZB berechnet wurde.

Consolidated total for EUR-11. The EUR-11 data to 12.98 are denominated in a "synthetic" euro, as calculated by the ECB.

Total consolidé pour EUR-11. Les données de EUR-11 jusqu'à 12.98 sont dénommées en euro "synthétique", tel que calculé par la BCE.

⁽³⁾ Kredite der MFI an Eurozonengebietsansässige (außer Kredit an den Staat); Sicht- und Termineinlagen, die von Eurozonengebietsansässigen bei MFI gehalten werden (außer Bund (Zentralstaat)).

Loans of MFIs with euro-zone residents (excluding general government); sight and savings deposits held at MFIs by euro-zone residents (excluding central government).

Crédits accordés par les IFM de la zone euro aux résidents de la zone euro (à l'exception des crédits accordés aux administrations publiques); dépôts à vue et dépôts à terme détenus auprès des IFM par des résidents de la zone euro (à l'exception de l'administration centrale).

Zinssätze
Interest rates
Taux d'intérêt
Zinssätze der Zentralbanken
Central bank interest rates
Taux d'intérêt des banques centrales

Monatsende (%)

end of month (%)

fin de mois (%)

		2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99	3-99
ECB	MLR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,50	4,50	4,50
	MRR	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,00	3,00	3,00
	DER	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,00	2,50	2,50
B	DR	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	-	-	-
	AR	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,55	4,50	4,50	4,50	4,50	-	-	-
	CR	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-	-
DK	DR	3,50	3,50	3,50	3,75	3,75	3,75	3,75	4,25	4,25	4,00	3,50	3,50	3,25	3,25
	REPO	3,75	3,75	3,75	4,25	4,00	4,00	4,00	5,00	4,65	4,25	3,95	3,75	3,50	3,40
	CD	3,75	3,75	3,75	4,00	4,00	4,00	4,00	5,00	4,65	4,25	3,95	3,75	3,50	3,40
D	DR	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	-	-	-
	LR	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	-	-	-
	REPO	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-	-
EL	DER	10,90	10,90	11,50	11,50	11,50	11,90	11,90	11,90	11,90	11,90	11,60	11,50	11,50	11,50
	DR R	17,00	15,50	14,25	14,00	13,75	13,00	13,00	13,00	12,75	12,75	12,25	12,00	12,00	12,00
	LR	23,00	19,00	19,00	19,00	19,00	19,00	16,00	16,00	16,00	16,00	15,50	13,50	13,50	13,50
E	REPO	4,50	4,50	4,50	4,25	4,25	4,25	4,25	4,25	3,75	3,50	3,00	-	-	-
F	AUCT	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-	-
	REPO	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	4,60	-	-	-
IRL	STF	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	6,75	5,75	4,50	4,00	-	-	-
I	DR	5,50	5,50	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,00	4,00	3,00	-	-	-
	LR	7,00	7,00	6,50	6,50	6,50	6,50	6,50	6,50	5,50	5,50	4,50	-	-	-
	REPO	6,15	5,63	5,51	5,48	4,92	5,01	4,98	5,03	4,82	3,70	2,40	-	-	-
NL	AR	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	2,75	-	-	-
	SPR	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,30	3,00	-	-	-
	LR	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50	-	-	-
A	DR	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	-	-	-
	LR	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	4,75	-	-	-
	REPO	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,20	3,00	-	-	-
P	PR R	5,10	4,70	4,70	4,50	4,50	4,53	4,52	4,51	4,00	3,76	3,00	-	-	-
	SFR	6,60	6,40	6,40	6,20	6,20	6,20	6,20	6,20	5,70	5,50	4,75	-	-	-
	DR R	4,60	4,40	4,40	4,20	4,20	4,20	4,20	4,20	3,70	3,50	2,75	-	-	-
FIN	TR	3,25	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,40	3,00	-	-	-
S	AR	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	5,25	4,75	4,75	4,75	4,25	4,25
	REPO	4,35	4,35	4,35	4,35	4,10	4,10	4,10	4,10	4,10	3,60	3,40	3,40	3,15	2,90
UK	REPO	7,25	7,25	7,25	7,25	7,50	7,50	7,50	7,50	7,25	6,75	6,25	6,00	5,50	5,50
IS	REPO	7,20	7,20	7,20	7,20	7,20	7,20	7,20	7,50	7,50	7,50	7,50	7,50	7,50	7,90
NO	AR	5,50	5,75	5,75	6,25	6,50	7,00	10,00	10,00	10,00	10,00	10,00	9,50	9,50	9,00
CH	DR	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
US	DR	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	5,00	4,75	4,50	4,50	4,50	4,50	4,50
	FED	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,50	5,25	5,00	4,75	4,75	4,75	4,75
JP	DR	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50

MLR: Spitzenrefinanzierungssatz - Marginal lending rate - Taux de prêt marginal.

MRR: Hauptrefinanzierungssatz - Main refinancing rate - Taux de refinancement principal.

DER: Einlagesatz - Deposit rate - Taux de dépôt.

DR: Diskontsatz - Discount rate - Taux d'escompte.

AUCT: Tendersverfahren - Auction rate - Appel d'offres.

AR: Amtlicher Darlehenszinssatz - Official advance rate - Taux sur avances officielles.

CR: Zentralbanksatz - Central Bank rate - Taux de la Banque centrale.

CD: Depositenzertifikate - Certificates of deposit - Certificats de dépôt.

REPO: Wertpapierpensionsgeschäfte - Repurchase agreements - Taux de prise en pension.

LR: Lombardsatz - Lombard rate - Taux Lombard.

OR: Zinssatz für Kontokorrentkredite an die Banken - Rate on bank current account overdrafts - Taux de couverture de déficit des comptes courants bancaires.

STF: Kurzfristiger Ausleihesatz - Short-term facility rate - Taux d'intérêt à court terme.

SPR: Zinssatz für Sonderdarlehen - Rate on special advances - Taux sur avances spéciales.

PR R: Regelmäßige Liquiditätsschaffung - Regular rate for liquidity provision - Taux d'injection de liquidités.

SFR: Zinssatz für die Dauerfazilität - Standing facility rate - Facilités permanentes de crédit.

DR R: Regelmäßige Liquiditätsabschöpfung - Regular liquidity draining rate - Taux de retrait de liquidités.

TR: Tendersatz - Tender rate - Taux d'appels d'offre.

FED: "Fed Funds" Zinssatz - Fed Funds rate - Taux des fonds fédéraux.

Zinssätze

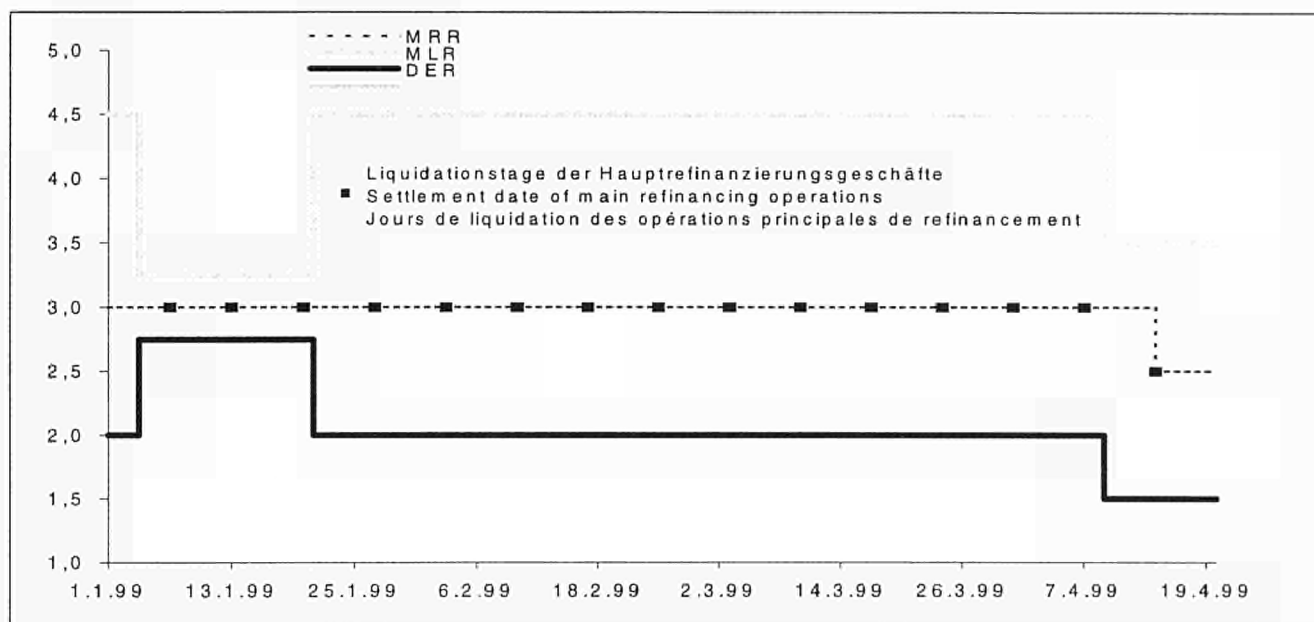
Interest rates

Taux d'intérêt

EZB Zinssätze

ECB interest rates

Taux d'intérêt de la BCE



Tagesgeldsätze

Money market day to day rates

Taux de l'argent au jour le jour

Periodendurchschnitt (%)

period average (%)

moyenne périodique (%)

	1996	1997	1998	04-98	05-98	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98	01-99	02-99	03-99
EUR-11⁽¹⁾	4,04	3,98	3,09	3,76	3,79	3,76	3,77	3,78	3,81	3,66	3,40	3,09	3,14	3,12	2,93
B	3,21	3,36	3,51	3,59	3,60	3,56	3,55	3,45	3,42	3,51	3,45	3,37	-	-	-
DK	3,89	3,53	4,11	3,72	4,28	4,08	4,06	4,18	4,29	5,03	4,60	3,96	3,77	3,57	3,41
D	3,27	3,18	3,41	3,41	3,41	3,47	3,39	3,48	3,48	3,41	3,42	3,14	-	-	-
EL	13,31	12,93	12,58	11,90	11,90	13,40	12,30	12,40	11,70	11,90	12,30	11,90	11,40	10,20	:
E	7,64	5,48	4,33	4,59	4,32	4,33	4,40	4,60	4,47	4,04	3,62	3,00	-	-	-
F	3,73	3,24	3,36	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,38	3,09	-	-	-
IRL ⁽²⁾	5,22	6,08	5,77	6,50	6,84	6,48	6,13	6,08	6,34	4,88	4,13	2,75	-	-	-
I	9,10	7,02	5,23	5,72	5,69	5,38	5,08	5,14	5,12	4,94	4,16	3,08	-	-	-
L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NL	2,89	3,07	3,21	3,25	3,36	2,99	3,24	3,24	3,25	3,14	3,18	2,78	-	-	-
A	3,19	3,27	3,36	3,37	3,38	3,37	3,37	3,37	3,37	3,37	3,37	3,22	-	-	-
P	7,37	5,83	4,34	4,67	4,47	4,33	4,35	4,41	4,36	4,02	3,66	3,28	-	-	-
FIN	3,63	2,86	3,26	3,30	3,20	3,48	3,51	3,56	2,95	3,75	3,13	3,16	-	-	-
S	6,29	4,21	4,24	4,45	4,45	4,28	4,20	4,20	4,20	4,20	3,93	3,61	3,50	3,40	3,24
UK	5,88	6,54	7,24	7,26	7,26	7,24	7,28	7,59	7,37	7,58	6,89	6,48	5,94	5,77	5,55
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	5,05	3,66	:	3,98	4,20	4,65	5,33	6,41	8,23	8,32	:	:	:	:	:
CH	1,79	1,35	1,22	1,13	1,55	1,87	1,78	1,49	1,23	0,88	1,16	1,04	0,84	1,08	:
US	5,30	5,46	5,35	5,45	5,49	5,56	5,54	5,55	5,51	5,07	4,83	4,68	4,63	4,76	4,81
JP	0,47	0,48	0,37	0,44	0,43	0,44	0,41	0,43	0,32	0,24	0,20	0,25	0,23	0,18	0,04

(1) Bis Dezember 1998, mit BIP gewichteter Durchschnitt, Periodenende. Ab Januar 1999, Periodendurchschnitt, EONIA-Zinssatz.

Until December 1998, weighted average using GDP, end period. From January 1999, period average, EONIA rate.

Jusqu'en décembre 1998, moyenne pondérée en utilisant le PIB, fin de période. A partir de janvier 1999, moyenne périodique, taux d'intérêt EONIA.

(2) Periodenende.

End of period.

Fin de période.

Zinssätze
Interest rates
Taux d'intérêt
3-Monats-Interbankensätze
3-month interbank rates
Taux interbancaire à 3 mois

Periodendurchschnitt (%)

period average (%)

moyenne périodique (%)

	1996	1997	1998	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99	3-99
EUR-11 ⁽¹⁾	4,75	4,17	3,85	3,98	3,95	3,92	3,86	3,84	3,82	3,74	3,65	3,31	3,14	3,09	3,05
EU-15 ⁽²⁾	5,06	4,65	4,47	4,58	4,56	4,56	4,52	4,52	4,47	4,35	4,22	3,70	3,72	3,60	3,53
B	3,18	3,44	3,54	3,80	3,64	3,65	3,58	3,43	3,45	3,51	3,56	3,08	:	:	:
DK	3,87	3,66	4,14	3,87	4,42	4,07	4,05	4,17	4,64	4,64	4,30	4,06	3,87	3,62	3,46
D	3,27	3,30	3,52	3,61	3,60	3,54	3,52	3,48	3,46	3,54	3,59	3,34	:	:	:
EL	13,79	12,81	13,98	12,80	13,16	13,37	13,27	14,25	13,90	12,69	11,99	11,84	11,45	10,43	9,84
E	7,52	5,38	4,25	4,41	4,34	4,33	4,33	4,35	4,28	4,01	3,82	3,36	:	:	:
F	3,94	3,46	3,56	3,63	3,61	3,57	3,56	3,56	3,54	3,56	3,59	3,32	:	:	:
IRL	5,42	6,05	5,47	6,04	6,21	6,28	6,21	6,04	5,66	4,44	3,74	3,33	:	:	:
I	8,69	6,78	4,91	5,11	5,00	5,05	4,81	4,85	4,90	4,44	3,90	3,29	:	:	:
NL	2,99	3,32	3,42	3,52	3,58	3,53	3,48	3,41	3,31	3,28	3,40	3,29	:	:	:
A	3,34	3,51	3,58	3,65	3,69	3,63	3,60	3,58	3,50	3,56	3,60	3,25	:	:	:
P	7,36	5,72	4,32	4,56	4,45	4,40	4,34	4,36	4,32	4,11	3,64	3,37	:	:	:
FIN	3,63	3,23	3,57	3,63	3,74	3,73	3,67	3,61	3,54	3,54	3,61	3,37	:	:	:
S	5,88	4,47	4,31	4,62	4,55	4,25	4,25	4,39	4,28	4,07	3,68	3,56	3,42	3,31	3,23
UK	6,03	6,83	7,34	7,44	7,41	7,63	7,71	7,65	7,38	7,13	6,89	6,37	5,90	5,53	5,40
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	5,10	3,91	:	4,30	4,60	5,00	5,60	7,00	8,30	8,20	:	:	:	:	:
CH ⁽³⁾	1,34	1,00	0,69	0,88	1,08	1,44	1,31	1,00	0,84	0,50	0,94	0,69	0,56	0,56	:
US	5,46	5,68	5,50	5,61	5,62	5,62	5,62	5,60	5,44	5,22	5,27	5,17	4,99	5,00	4,99
JP	0,58	0,62	0,75	0,74	0,62	0,62	0,67	0,78	0,58	0,65	0,74	0,73	0,35	0,38	0,20

**Renditen von
10-Jahres-Staatsanleihen**
**10-year government
bond yields**
**Rendement des obligations
d'Etat à 10 ans**

Periodendurchschnitt (%)

period average (%)

moyenne périodique (%)

	1996	1997	1998	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99	2-99	3-99
EUR-11 ⁽⁴⁾	7,23	5,99	4,71	5,00	5,06	4,91	4,82	4,59	4,27	4,25	4,24	3,95	3,82	3,98	4,18
EU-15 ⁽²⁾	7,47	6,25	4,91	5,20	5,25	5,12	5,04	4,81	4,50	4,46	4,42	4,08	3,92	4,06	4,27
B	6,49	5,75	4,75	5,02	5,09	4,96	4,88	4,66	4,34	4,28	4,33	4,09	3,90	4,04	4,26
DK	7,19	6,26	4,94	5,13	5,24	4,99	4,91	4,81	4,74	4,67	4,59	4,27	4,04	4,19	4,43
D	6,22	5,64	4,57	4,90	4,96	4,80	4,68	4,42	4,06	4,06	4,12	3,86	3,70	3,85	4,04
EL	14,37	9,92	8,48	8,11	7,85	7,74	7,68	7,55	8,25	8,45	7,65	7,17	6,32	5,96	5,97
E	8,74	6,40	4,83	5,06	5,13	5,02	4,94	4,74	4,48	4,43	4,41	4,07	3,88	4,02	4,26
F	6,31	5,58	4,64	4,96	5,01	4,86	4,78	4,52	4,20	4,17	4,18	3,91	3,78	3,93	4,13
IRL	7,29	6,29	4,79	5,05	5,14	5,03	4,93	4,68	4,38	4,35	4,32	4,02	3,89	4,02	4,19
I	9,40	6,86	4,88	5,15	5,21	5,08	4,97	4,79	4,53	4,49	4,36	3,99	3,92	4,05	4,27
L	6,32	5,60	4,73	4,99	5,06	4,94	4,84	4,56	4,36	4,30	4,30	4,10	3,91	3,93	4,17
NL	6,15	5,58	4,63	4,95	5,00	4,85	4,76	4,53	4,19	4,14	4,19	3,95	3,80	3,93	4,14
A	6,32	5,68	4,71	4,97	5,03	4,89	4,83	4,62	4,31	4,30	4,33	4,05	3,84	3,98	4,16
P	8,56	6,36	4,88	5,17	5,18	5,05	4,95	4,76	4,46	4,44	4,43	4,12	3,91	4,01	4,24
FIN	7,08	5,96	4,79	5,01	5,08	4,95	4,86	4,68	4,45	4,45	4,41	4,06	3,91	4,04	4,26
S	8,02	6,62	4,99	5,21	5,20	4,97	4,88	4,80	4,79	4,72	4,55	4,22	4,02	4,18	4,44
UK	7,94	7,14	5,58	5,88	5,92	5,87	5,92	5,63	5,16	4,99	4,93	4,33	4,20	4,37	4,60
IS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
NO	6,76	5,89	:	5,30	5,50	5,50	5,40	5,50	5,40	5,50	5,50	:	:	:	:
CH ⁽⁵⁾	4,24	3,57	3,12	3,42	3,25	3,39	3,24	3,06	3,07	2,89	2,74	2,68	2,84	:	:
US	6,54	6,45	5,33	5,72	5,73	5,58	5,53	5,41	4,87	4,58	4,89	4,69	4,78	4,99	5,23
JP	3,03	2,15	1,30	1,57	1,30	1,22	1,36	1,17	0,88	0,82	0,89	1,39	2,07	2,09	1,72

(¹) Bis Dezember 1998, mit BIP gewichteter Durchschnitt. Ab Januar 1999, EURIBOR-Zinssatz.

Until December 1998, weighted average using GDP. From January 1999, EURIBOR rate.

Jusqu'en décembre 1998, moyenne pondérée en utilisant le PIB. A partir de janvier 1999, taux d'intérêt EURIBOR.

(²) Mit BIP gewichteter Durchschnitt.

Weighted average using GDP.

Moyenne pondérée en utilisant le PIB.

(³) Periodenende.

End of period.

Fin de période.

(⁴) Bis Dezember 1998, mit BIP gewichteter Durchschnitt. Ab Januar 1999, gewichtet durch die nominalen Umlaufbeträge der Staatsanleihen.

Until December 1998, weighted average using GDP. From January 1999, weighted by the nominal stock of government bonds.

Jusqu'en décembre 1998, moyenne pondérée en utilisant le PIB. A partir de janvier 1999 pondéré par les encours nominaux des emprunts publics.

(⁵) Anleihen 7+ Jahre Laufzeit.

Bonds 7+ years maturity.

Obligations de 7+ ans d'échéance.

Zinssätze

Interest rates

Taux d'intérêt

Einlagenzinssätze der Geschäftsbanken ⁽¹⁾Commercial bank deposit rates ⁽¹⁾
average (%)Taux de dépôt auprès des banques commerciales ⁽¹⁾
moyenne (%)

	1996	1997	1998	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99
EUR-11 ⁽²⁾	4,09	3,41	3,20	3,32	3,30	3,27	3,24	3,27	3,25	3,23	3,17	3,12	3,05	2,82	2,67
DK	2,80	2,63	:	-	2,80	-	-	3,00	-	-	3,10	-	-	:	-
EL	13,50	10,12	10,68	11,30	11,00	10,50	10,50	10,50	10,70	10,70	10,80	10,60	10,40	10,00	10,00
S ⁽³⁾	2,47	2,50	:	-	2,46	-	-	2,44	-	-	2,37	-	-	:	-
UK	3,05	3,63	4,48	4,44	4,44	4,44	4,42	4,44	4,61	4,61	4,61	4,49	4,43	4,43	2,65
IS	3,27	3,26	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
NO ⁽³⁾	4,15	3,63	:	-	3,64	-	-	3,90	-	-	6,87	-	-	:	-
CH ⁽³⁾	1,34	1,00	0,69	0,46	0,77	0,88	1,08	1,44	1,31	1,00	0,84	0,50	0,94	0,69	0,56
US	5,39	5,62	5,47	5,54	5,58	5,58	5,59	5,60	5,59	5,58	5,41	5,21	5,24	5,14	4,89
JP	0,30	0,30	:	0,30	0,29	0,29	0,29	0,29	0,29	0,29	0,24	0,20	:	:	:

Leihzinssätze der Geschäftsbanken ⁽¹⁾Commercial bank lending rates ⁽¹⁾
average (%)Taux d'emprunt auprès des banques commerciales ⁽¹⁾
moyenne (%)

	1996	1997	1998	2-98	3-98	4-98	5-98	6-98	7-98	8-98	9-98	10-98	11-98	12-98	1-99
EUR-11 ⁽²⁾	8,64	7,27	6,42	6,76	6,73	6,62	6,55	6,47	6,35	6,31	6,30	6,19	6,07	5,91	5,77
DK	8,70	7,70	:	-	7,60	-	-	7,80	-	-	7,90	-	-	:	-
EL	20,98	18,90	18,55	19,80	19,30	18,70	18,50	18,60	18,30	18,20	18,20	18,00	18,00	17,50	17,50
S ⁽³⁾	7,38	7,01	:	-	6,87	-	-	6,63	-	-	6,38	-	-	:	-
UK	5,96	6,58	7,21	7,25	7,25	7,25	7,25	7,50	7,50	7,50	7,50	7,25	6,75	6,25	6,00
IS	12,43	12,89	12,78	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,90	12,80	12,70	12,60	12,50	12,50	:
NO	7,10	5,95	:	-	5,96	-	-	6,25	-	-	9,62	-	-	:	-
CH	4,99	4,47	4,07	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,05	4,03	4,02	4,02
US	8,27	8,44	8,35	8,50	8,50	8,50	8,50	8,50	8,50	8,50	8,49	8,12	7,89	7,75	7,75
JP	2,71	2,41	:	2,37	2,38	2,35	2,34	2,32	2,32	2,32	2,30	2,28	2,27	:	:

⁽¹⁾ Die Definition kann von Land zu Land verschieden sein.

Definition may vary by country.

La définition peut varier selon les pays.

⁽²⁾ Mit BIP gewichteter Durchschnitt.

Weighted average using GDP.

Moyenne pondérée en utilisant le PIB.

⁽³⁾ Periodenende.

End of period.

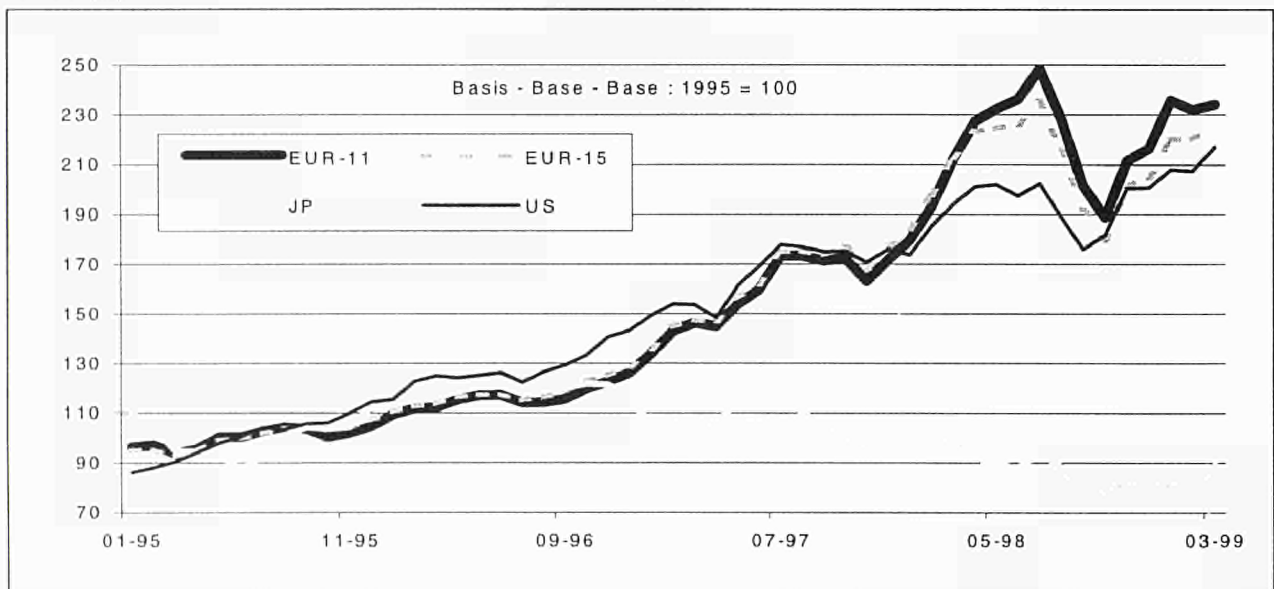
Fin de période

Aktienmarkt
Stock market
Marché boursier
Aktienpreisindizes
Durchschnitt

Share price indices
average

Indices boursiers
moyenne

		1996	1997	1998	06-98	07-98	08-98	09-98	10-98	11-98	12-98	01-99	02-99	03-99
EUR-11 ⁽¹⁾	DOW JONES EURO STOXX	152	208	280	308	324	298	263	246	276	283	308	303	306
EU-15 ⁽²⁾	DOW JONES STOXX	153	211	271	295	306	281	250	234	262	267	287	285	293
B	BEL 20	1 740	2 295	3 110	3 331	3 565	3 403	3 150	3 007	3 231	3 359	3 485	3 411	3 288
DK	KFX	118	173	221	236	244	223	205	193	205	207	221	212	197
D	DAX Xetra	2 568	3 721	5 020	5 727	6 003	5 389	4 748	4 346	4 834	4 771	5 140	4 961	4 879
EL	ASE 20	-	-	-	1 468	1 629	1 566	1 310	1 185	1 439	1 585	1 884	2 089	2 167
E	IBEX 35	4 109	6 325	9 246	9 979	10 611	9 697	8 011	8 025	9 220	9 499	9 930	9 862	9 908
F	CAC 40	2 079	2 760	3 693	4 125	4 266	3 955	3 543	3 302	3 693	3 762	4 137	4 124	4 140
IRL	ISEQ Overall	2 507	3 393	4 784	5 074	5 292	4 828	4 123	4 095	4 568	4 706	5 207	5 247	5 339
I	MIBTEL	9 962	13 640	21 843	23 331	24 822	23 231	19 740	18 687	21 167	22 223	23 945	23 471	24 612
L ⁽³⁾	Indice / LuxX	4 894	6 368	8 020	8 797	8 388	8 054	7 636	7 059	7 598	7 511	992	965	964
NL	AEX	252	378	496	536	574	525	458	420	487	504	541	527	531
A	ATX	1 072	1 294	1 335	1 521	1 513	1 352	1 128	1 067	1 139	1 110	1 081	1 124	1 182
P	BVL 30	1 900	3 096	5 017	5 461	5 724	5 273	4 545	4 210	4 774	4 675	5 060	4 952	4 625
FIN	HEX General	2 032	3 207	4 528	4 823	5 317	4 882	4 265	4 020	4 616	5 231	6 025	5 930	6 306
S	All Share Index	1 969	2 881	3 286	3 634	3 779	3 409	2 940	2 753	3 096	3 151	3 280	3 319	3 341
UK	FTSE 100	3 828	4 697	5 628	5 847	5 987	5 556	5 172	5 064	5 596	5 686	5 976	6 011	6 169
IS	ICEX 15	-	-	-	-	-	-	-	-	1 062	1 077	1 138	1 162	1 182
NO	TOTX	828	1 198	1 161	1 293	1 311	1 118	935	878	958	896	994	996	1 023
CH	SMI	3 621	5 228	7 094	7 626	8 185	7 551	6 443	5 911	6 861	6 921	7 280	7 067	7 133
US	DOW JONES	5 740	7 447	8 631	8 873	9 097	8 479	7 910	8 164	9 006	9 019	9 346	9 323	9 754
JP	NIKKEI 225	21 088	18 398	15 356	15 231	16 370	15 244	14 141	13 487	14 526	14 296	13 832	14 179	15 418

Wachstumsrate ausgewählter Aktienmärkte (%)
Growth rates from selected stock markets (%)
Taux de croissance de certains marchés boursiers (%)


(¹) EUR-11 in Ecu/Euro ohne L.
EUR-11 in ECU/euro without L.
EUR-11 en écu/euro sans L.

(²) EU-15 in Ecu/Euro ohne L, mit NO+CH.
EU-15 in ECU/euro without L, with NO+CH.
EU-15 en écu/euro sans L, avec NO+CH.

(³) Ab 1.99 "LuxX": Basis 4.1.1999=1 000.
From 1.99 onwards "LuxX": Base 4.1.1999=1 000.
A partir du 1.99 "LuxX": Base 4.1.1999=1 000.

NB: Informationen zu den Basisjahren der Indizes finden Sie auf dem CD-ROM.
Information concerning the base year of the indices may be found on CD-ROM.
Des informations sur les années de base de chaque indice sont disponibles sur le CD-ROM.

Aktienmarkt

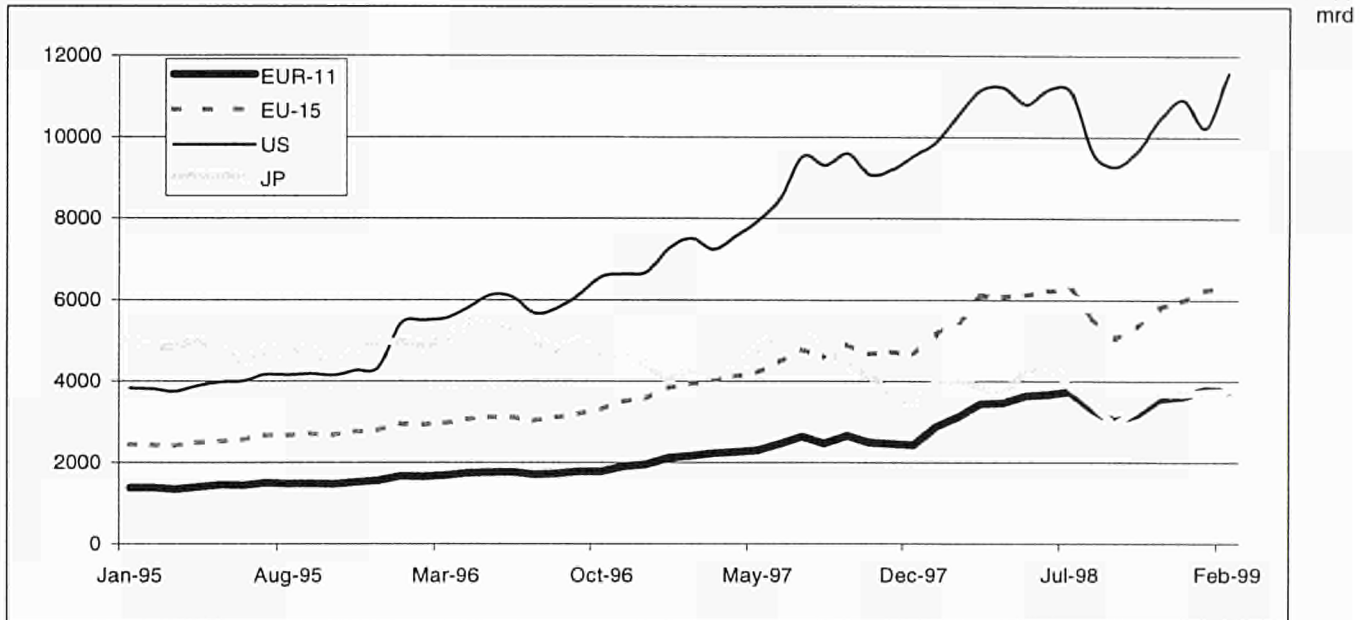
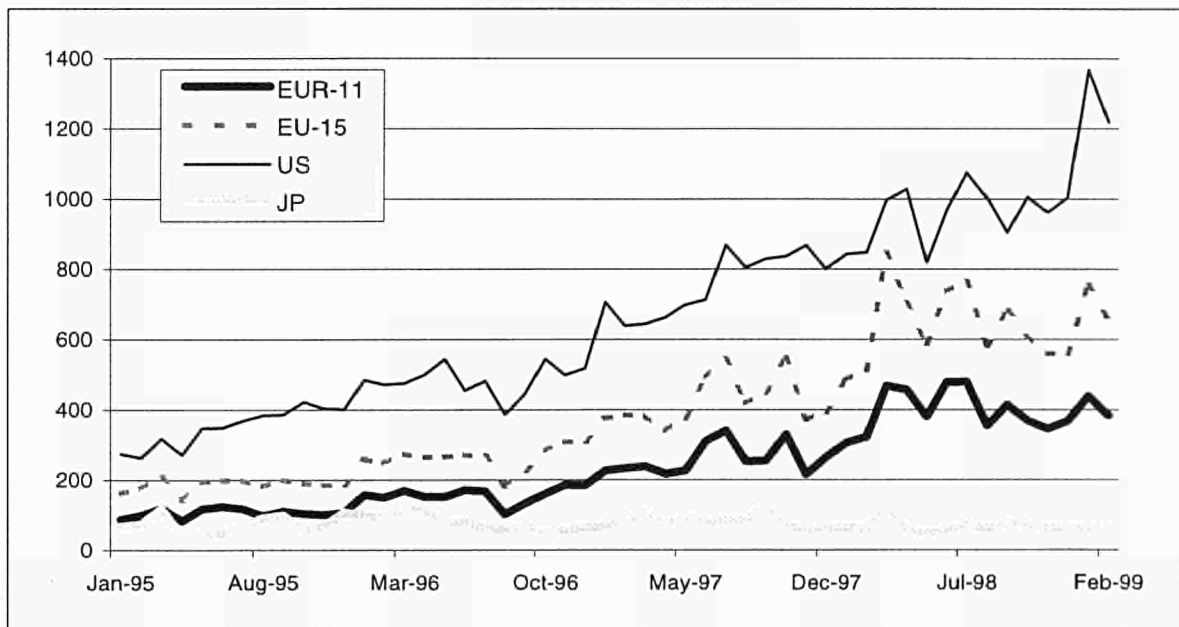
Stock market

Marché boursier

Aktienmarktkapitalisation (1)

Stock market capitalisation (1)

Capitalisation boursière (1)

Umsatz des Aktienmarktes (1)
Mrd. Ecu/EuroStock market turnover (1)
bn ECU/euroVolume de transactions boursières (1)
mrd écu/euro

(1) 1995 ohne EL, IRL, P, 1996 ohne IRL, P. Aufgrund unterschiedlicher Berichtsregeln und Berechnungsmethoden sind die Umsatzzahlen nicht vollständig vergleichbar.

1995 without EL, IRL, P, 1996 without IRL, P. Due to different reporting rules and calculation methods, turnover figures are not entirely comparable.

1995 sans EL, IRL, P, 1996 sans IRL, P. En raison de conventions de recensement et méthodes de calcul différentes, les chiffres des volumes de transactions ne sont pas entièrement comparables.

Ecu/ Euro-Anleihen ⁽¹⁾
 (vor 1999)

ECU/Euro bonds ⁽¹⁾
 (pre 1999)

Obligations en écus/euro ⁽¹⁾
 (avant 1999)

Emissionen von Ecu-Anleihen
 Mio. Ecu

ECU bond issues
 mio ECU

Émissions d'obligations en écu
 mio d'écu

	Insgesamt International	Europäische Union European Union Union européenne				Außerhalb der Europäischen Union Non-European Union Hors Union européenne				Inlands- anleihen ⁽²⁾	INTERNATIONAL+ INLANDS- ANLEIHEN		
	Total International	Insgesamt Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions	Insgesamt Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions			Domestic ⁽²⁾	INTERNATIONAL+ DOMESTIC
1991	27 163	19 266	6 581	7 900	4 785	7 897	3 932	3 790	175	3 134	30 297		
1992	19 242	11 675	4 870	2 475	4 330	7 567	3 902	2 850	815	4 151	23 393		
1993	6 870	5 020	1 565	250	3 205	1 850	250	1 600	0	6 508	13 378		
1994	6 485	5 010	1 825	1 300	1 885	1 475	1 075	400	0	7 311	13 796		
1995	5 596	5 046	956	3 075	1 015	550	550	0	0	6 784	12 380		
1996	3 180	3 180	2 215	115	850	0	0	0	0	8 216	11 396		
1997	7 745	6 745	3 775	1 320	1 650	1 000	600	400	0	10 205	17 950		
1998	76 712	60 934	39 285	17 789	3 860	15 778	7 460	7 438	880	11 377	88 089		

**Anleihen der EUR-11 Länder,
an den Euro gekoppelt und in
nationaler Währung emittiert ⁽³⁾**
 mio Ecu

**Euro-linked bonds issued in
national currency of
EUR-11 countries ⁽³⁾**
 mio ECU

**Obligations émises en monnaie
nationale des pays EUR-11
et liées à l'euro ⁽³⁾**
 mio d'écu

1997	14 848	11 421	4 135	2 587	4 698	3 427	1 582	1 845	0	-	-
1998	30 293	27 157	16 254	5 382	5 521	3 137	1 522	1 614	0	-	-

⁽¹⁾ Verbucht nach dem Zahlungsdatum. Die Emissionen von Ecu-Anleihen schließen auch diejenigen ein, die in Euro ausgedrückt sind.
Recording based on the payment date. ECU bond issues include those denominated in euro.
Comptabilisées à la date de paiement. Les émissions d'obligations en écu incluent celles dénommées en euro.

⁽²⁾ Nur Inlandsanleihen, die mit internationalen Anleihen vergleichbar sind.
Only domestic issues which can be assimilated with international bonds.
Seulement les émissions domestiques comparables à des émissions obligataires internationales.

⁽³⁾ Verbucht nach dem Zahlungsdatum. Die Angaben schließen nur Anleihen in nationaler Währung ein, die an den Euro gekoppelt sind.
Recording based on the payment date. The data include only bonds in national currencies linked to the euro.
Comptabilisées à la date de paiement. Les données incluent seulement les émissions d'obligations en monnaie nationale liées à l'euro.

Anleihemarkt

Bond market

Marché obligataire

Emissionen von Anleihen in Euro ⁽¹⁾

Mio. Euro

Euro bond issues ⁽¹⁾

mio euro

Émissions d'obligations en euro ⁽¹⁾

mio d'euro

	Insgesamt Total	EU-15 (von denen EUR-11) (of which EUR-11) (dont EUR-11)				Außerhalb EU-15 Non EU-15 Hors EU-15			
		Insgesamt Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions	Insgesamt Total	Unternehmen Corporate Entreprises	Öff. Sektor Governments Administrations	Institutionen Institutions Institutions
	01/99p	68 875	67 640 (66 390)	40 470 (40 470)	24 260 (23 010)	2 910 (2 910)	1 235	1 015	0
02/99p	91 007	87 022 (78 882)	38 948 (33 788)	47 094 (45 094)	980 (0)	3 985	2 725	750	510
03/99p	58 175	49 332 (45 482)	30 255 (27 355)	18 627 (18 127)	450 (0)	8 843	7 783	900	160
04/99									
05/99									
06/99									
07/99									
08/99									
09/99									
10/99									
11/99									
12/99									

Emissionen von Anleihen in Euro

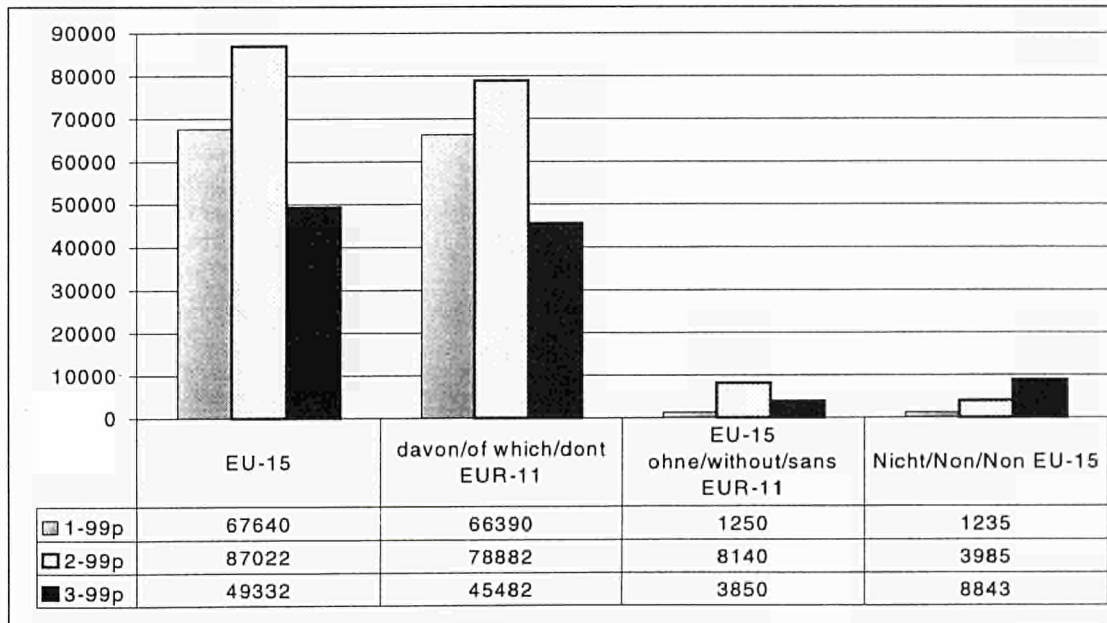
Letzte Monate (Mio. Euro)

Euro bond issues

latest months (mio euro)

Émissions d'obligations en euro

derniers mois (mio euro)



⁽¹⁾ Verbucht nach dem Zahlungsdatum.
Recording based on the payment date.
Comptabilisées à la date de paiement.

Anleihemarkt
Bond market
Marché obligataire
Emissionen von Euro-Anleihen nach Laufzeit aufgeschlüsselt

Mio. Euro

Euro bond issues by maturity breakdown

mio euro

Émissions d'obligations en euro ventilées par échéance

mio euro

	Emittenten Issuers Émetteurs	Laufzeit in Jahren Maturity in years Échéance en années				Insgesamt Total Total
		< 5	5-10	10-20	> 20	
		31/01/1999 p	Öff. Sektor/Governments/Administrations	169	5 264	
	Institutionen/Institutions/Institutions	120	18	2 642	350	3 130
	Unternehmen/Corporate/Enterprises	7 199	20 627	12 749	910	41 485
	Insgesamt/Total/Total	7 488	25 909	33 026	2 452	68 875
28/02/1999 p	Öff. Sektor/Governments/Administrations	18 709	16 109	11 524	1 502	47 844
	Institutionen/Institutions/Institutions	0	0	260	1 230	1 490
	Unternehmen/Corporate/Enterprises	13 186	13 023	14 349	1 115	41 673
	Insgesamt/Total/Total	31 895	29 132	26 133	3 847	91 007
31/03/1999 p	Öff. Sektor/Governments/Administrations	10 777	2 250	6 200	300	19 527
	Institutionen/Institutions/Institutions	0	200	0	410	610
	Unternehmen/Corporate/Enterprises	7 683	16 680	12 745	930	38 038
	Insgesamt/Total/Total	18 460	19 130	18 945	1 640	58 175

Gesamter Sekundärmarktumsatz und prozentualer Marktanteil der Euro-Wertpapiere
Total secondary market turnover and % of market taken by Euro securities
Volume d'affaires total sur le marché secondaire et part de marché des titres en euro

	Umsatz in Millionen Ecu/Euro Turnover in millions of ECU/Euro Volume d'affaires en millions d'écu/euro			% Marktanteil von Ecu/Euro-Wertpapiere, nach Instrument % of market held by ECU/Euro securities by instrument % du marché détenu par les titres en écu/euro, par instrument				
	Alle Währungen All currencies Toutes les monnaies	darunter of which dont		Festverzinsliche Internationale Anleihen	Andere festverzinsliche Anleihen	Wandelanleihen	Anleihen mit variablem Zinssatz	Kurz- & mittelfristige Anleihen
				International straight bonds	Others straights	Convertibles	Floating rate notes	Short- & med. term notes
(¹)			ECU/Euro USD					
1997	43 730 471	1 789 497	10 728 586	3,11	3,21	0,40	0,69	5,75
1998	50 635 165	2 367 253	9 752 604	7,03	4,02	4,54	1,67	8,04
1998 7	4 538 480	240 228	958 575	5,95	4,84	1,56	3,14	9,54
8	4 365 855	219 057	993 713	6,08	4,32	7,41	2,41	10,76
9	5 103 149	210 895	864 635	7,06	3,22	3,34	1,46	11,38
10	4 408 668	229 564	659 668	10,40	4,26	2,44	1,58	9,72
11	3 648 869	185 287	583 613	8,21	4,24	2,61	1,71	9,70
12	2 707 788	158 681	376 047	8,92	4,28	23,28	3,01	14,40
1999 1	1 981 407	852 210	736 766	13,88	-	18,87	7,96	16,11
2r	2 230 925	1 001 034	812 406	20,14	-	29,48	9,99	17,30
3	4 574 138	1 509 387	2 137 180	17,39	-	17,09	5,89	16,58

(¹) Jahreswerte ergeben sich als Summe der vierteljährlichen Zahlen; diese Summe ist möglicherweise nicht gleich der Summe der monatlichen Daten.

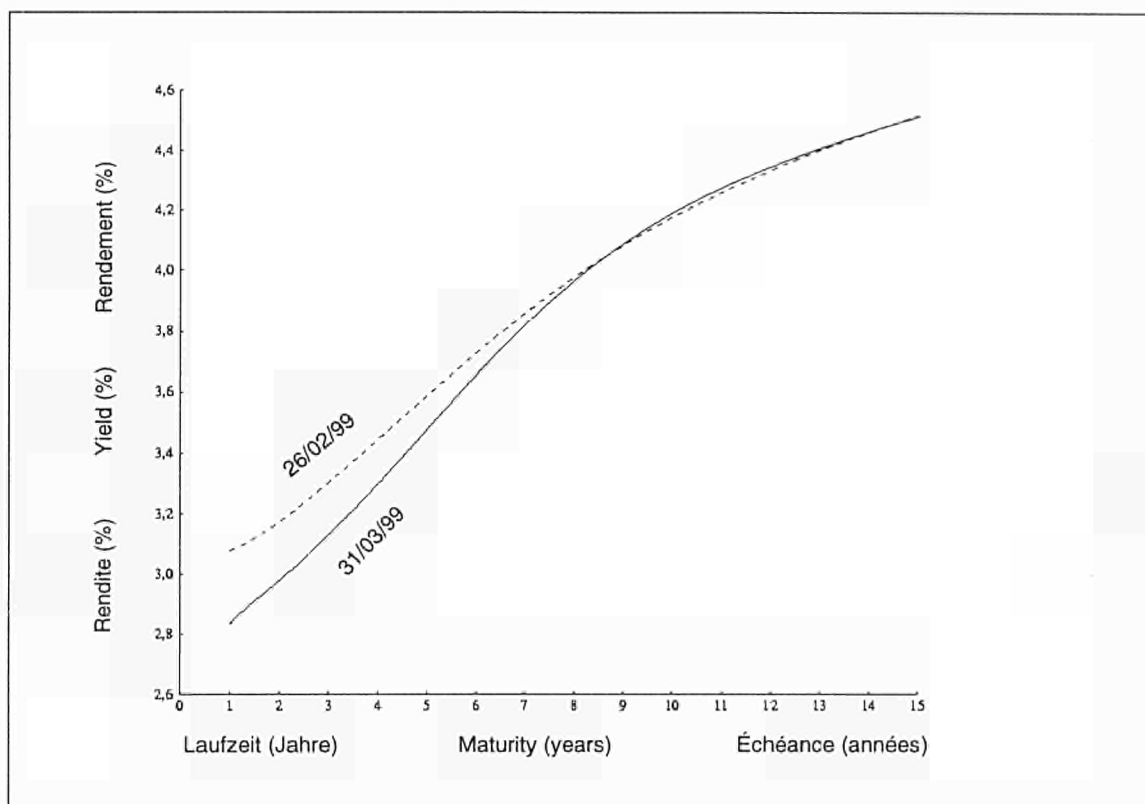
(¹) Yearly figures are calculated as a total of quarterly figures; there may be some differences with the total of monthly data.

(¹) Les chiffres annuels correspondent au total des chiffres trimestriels. Il peut y avoir certaines différences avec le total des données mensuelles.

Euro-Renditenstrukturkurve ⁽¹⁾

Euro yield curve ⁽¹⁾

Courbe de rendement de l'euro ⁽¹⁾



Monatliche Renditen

Durchschnitt, in %, für 1 - 15 Jahre

Monthly yields

average, in %, for 1 - 15 years

Rendements mensuels

moyenne, en %, pour 1 - 15 ans

	EUR-11							EU-15					
	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99		01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99
1	3,088	3,050	3,005				3,078	3,044	3,000				
2	3,016	3,032	3,085				3,014	3,032	3,083				
3	3,106	3,157	3,227				3,106	3,157	3,226				
4	3,228	3,304	3,388				3,228	3,303	3,387				
5	3,357	3,449	3,553				3,356	3,449	3,553				
6	3,482	3,587	3,715				3,482	3,587	3,715				
7	3,599	3,713	3,864				3,600	3,714	3,866				
8	3,707	3,827	3,998				3,708	3,829	4,000				
9	3,805	3,930	4,116				3,806	3,931	4,119				
10	3,894	4,021	4,219				3,895	4,023	4,221				
11	3,974	4,103	4,308				3,976	4,105	4,310				
12	4,048	4,177	4,386				4,050	4,178	4,389				
13	4,115	4,244	4,456				4,117	4,245	4,458				
14	4,177	4,305	4,520				4,178	4,306	4,521				
15	4,233	4,362	4,577				4,235	4,363	4,578				

⁽¹⁾ Die Kurve und die Renditen werden täglich von Eurostat berechnet auf Basis von ISMA-Daten. Weitere Informationen finden Sie auf Eurostats Internetseite:

<http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>

The curve and the yields are calculated daily by Eurostat based on the data of ISMA. For further information, see Eurostat internet web site:

<http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>

La courbe et les rendements sont calculés quotidiennement par Eurostat sur la base des données de l'ISMA. De plus amples informations sont disponibles sur la page web d'Eurostat: <http://europa.eu.int/en/comm/eurostat>

Clearing von Banktransaktionen in Euro durch TARGET
Clearing of euro banking transactions through TARGET
Compensation des transactions bancaires en euro par TARGET
Nach Geschäftsvolumen
(Zahl der Auszahlungen)

By volume of transactions
(number of payments)

Par volume de transactions
(par volume de paiement)

	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
Alle Zahlungen - All payments - Tous les paiements												
Gesamt Total Total	3 015 268	3 081 425	3 659 288									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	150 763	154 071	159 099									
Grenzüberschreitende Zahlungen - Cross-border payments - Paiements transfrontaliers												
Gesamt Total Total	402 266	520 203	639 764									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	20 113	26 010	27 816									
Inländische Zahlungen - Domestic payments - Paiements domestics												
Gesamt Total Total	2 613 002	2 561 222	3 019 524									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	130 650	128 061	131 284									

Nach Geschäftwert
(Mrd Euro)

By value of transactions
(bn euro)

Par valeur de transactions
(mrd euro)

	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
Alle Zahlungen - All payments - Tous les paiements												
Gesamt Total Total	20 831	18 869	20 996									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	1 042	943	913									
Grenzüberschreitende Zahlungen - Cross-border payments - Paiements transfrontaliers												
Gesamt Total Total	7 107	7 006	7 857									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	355	350	342									
Inländische Zahlungen - Domestic payments - Paiements domestics												
Gesamt Total Total	13 724	11 863	13 139									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	686	593	571									

Clearing von Banktransaktionen in Euro durch andere Systeme
Clearing of euro banking transactions through other systems
Compensation des transactions bancaires par d'autres systèmes
Nach Geschäftsvolumen
(Zahl der Auszahlungen)

By volume of transactions
(number of payments)

Par volume de transactions
(par volume de paiement)

	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
	Euro 1											
Gesamt Total Total	855 032	1 062 263	1 389 394									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	42 752	53 113	60 408									
	Euro Access Frankfurt											
Gesamt Total Total	958 828	934 528	1 103 199									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	47 941	46 726	47 965									
	Système Net Protégé (SNP)											
Gesamt Total Total	439 479	434 982	496 294									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	21 974	21 749	21 578									
	Servicio Español de Pagos Interbancarios (SEPI)											
Gesamt Total Total	100 696	92 200	106 964									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	5 035	4 610	4 651									

Nach Geschäftwert
(Mrd Euro)

By value of transactions
(bn euro)

Par valeur de transactions
(mrd euro)

	01-99	02-99	03-99	04-99	05-99	06-99	07-99	08-99	09-99	10-99	11-99	12-99
	Euro 1											
Gesamt Total Total	3 441	3 456	4 103									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	172	173	178									
	Euro Access Frankfurt											
Gesamt Total Total	4 001	3 183	3 639									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	200	159	158									
	Système Net Protégé (SNP)											
Gesamt Total Total	2 131	1 742	1 894									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	107	87	82									
	Servicio Español de Pagos Interbancarios (SEPI)											
Gesamt Total Total	168	84	88									
Täglicher Durchschnitt Daily average Moyenne journalière	8	4	4									

CD-ROM**CD-ROM****CD-ROM**

Weitere statistische Informationen, Erläuterungen sowie ausführlichere historische Daten finden Sie auf dem CD-ROM.

- Defizit und Verschuldung des Staates
- Kaufkraft der Ecu/Euro
- Bilaterale Wechselkurse (Ecu/Euro/Dollar/effektiver Wechselkurs/usw.)
- WKM Daten (Bilaterale Schwankungen, Gewichte der Währungen im Ecu, Abweichungsindikator, usw.)
- WKM2: Abweichungen gegenüber dem Euro
- Amtliche Währungsreserven (einschließlich Gold, ohne Gold, Position im IWF, usw.)
- Swap-Operationen des EWI/EZB
- Auslandsforderungen und -verbindlichkeiten
- Geldvolumen
- Zinssätze (kurz- und langfristige)
- Aktienmarkt
- Informationen über den Ecu und Euro-Anleihemarkt
- Ecu- und Euro-Banktransaktionen

Further statistical information, explanatory notes as well as more complete historical data series are available on our CD-ROM.

- General government deficit and debt
- Purchasing power of the ECU/euro
- Bilateral exchange rates (ECU/euro/dollar/effective exchange rates, etc)
- ERM data (Bilateral fluctuations, ECU weights, divergence indicator, etc)
- ERM2: divergence from euro
- Foreign official reserves (including gold, excluding gold, IMF position etc)
- Swap operations of the EMI/ECB
- External assets and liabilities
- Monetary aggregates
- Interest rates (short- and long-term)
- Stock market
- ECU and euro bond market information
- ECU and euro banking transactions

De plus amples informations, notes explicatives et données historiques plus complètes sont disponibles sur notre CD-ROM

- Dette et déficit des administrations publiques
- Pouvoir d'achat de l'écu/euro
- Taux de change bilatéraux (Ecu/euro/dollar/taux de change effectif réel/etc.)
- Données du MTC (Poids des monnaies de l'écu, fluctuations bilatérales, indicateur de divergence, etc.)
- MCE2: Fluctuations par rapport à l'euro
- Réserves officielles extérieurs (or inclus, or exclus, position auprès du FMI, etc.)
- Opérations swaps de l'IME/BCE
- Comptes des actifs et des passifs extérieurs
- Masse monétaire
- Taux d'intérêt (à court et à long terme)
- Marché boursier
- Informations sur le marché en écu et en euro
- Transactions bancaires de l'écu et de l'euro

BELGIQUE/BELGIË

Jean De Lannoy
Avenue du Roi 202/Koningslaan 202
B-1190 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 538 43 08
Fax (32-2) 538 08 41
E-mail: jean.de.lannoy@infoboard.be
URL: <http://www.jean-de-lannoy.be>

La librairie européenne/De Europese Boekhandel
Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 295 26 39
Fax (32-2) 735 08 60
E-mail: mail@libeurop.be
URL: <http://www.libeurop.be>

Moniteur belge/Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 40-42/Leuvenseweg 40-42
B-1000 Bruxelles/Brussel
Tél. (32-2) 552 22 11
Fax (32-2) 511 01 84

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S
Herstedgård 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00
Fax (45) 43 63 19 69
E-mail: schultz@schultz.dk
URL: <http://www.schultz.dk>

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag GmbH
Vertriebsabteilung
Amsterdamer Straße 192
D-50735 Köln
Tel. (49-221) 97 66 80
Fax (49-221) 97 66 82 78
E-Mail: Vertrieb@bundesanzeiger.de
URL: <http://www.bundesanzeiger.de>

ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

G. C. Eleftheroudakis SA
International Bookstore
Panepistimiou 17
GR-10564 Athina
Tel. (30-1) 331 41 80/1/2/3/4/5
Fax (30-1) 323 98 21
E-mail: elebooks@netor.gr

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado
Trafalgar, 27
E-28017 Madrid
Tel. (34) 915 38 21 11 (Libros),
913 84 17 15 (Suscrip.)
Fax (34) 915 38 21 21 (Libros),
913 84 17 14 (Suscrip.)
E-mail: clientes@com.boe.es
URL: <http://www.boe.es>

Mundi Prensa Libros, SA
Castelló, 37
E-28001 Madrid
Tel. (34) 914 36 37 00
Fax (34) 915 75 39 98
E-mail: libreria@mundiprensa.es
URL: <http://www.mundiprensa.com>

FRANCE

Journal officiel
Service des publications des CE
26, rue Desaix
F-75727 Paris Cedex 15
Tél. (33) 140 58 77 31
Fax (33) 140 58 77 00

IRELAND

Government Supplies Agency
Publications Section
4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (353-1) 661 31 11
Fax (353-1) 475 27 60
E-mail: opw@iol.ie

ITALIA

Licosa SpA
Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552
I-50125 Firenze
Tel. (39-55) 064 54 15
Fax (39-55) 064 12 57
E-mail: licosa@fbcc.it
URL: <http://www.fbcc.it/licosa>

LUXEMBOURG

Messageries du livre SARL
5, rue Raiffeisen
L-2411 Luxembourg
Tél. (352) 40 10 20
Fax (352) 49 06 61
E-mail: mdl@pt.lu
URL: <http://www.mdl.lu>

Abonnements:

Messageries Paul Kraus
11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
Tél. (352) 49 98 88-8
Fax (352) 49 98 88-444
E-mail: mpk@pt.lu
URL: <http://www.mpk.lu>

NEDERLAND

SDU Servicecentrum Uitgevers
Christoffel Plantijnstraat 2
Postbus 20014
2500 EA Den Haag
Tel. (31-70) 378 98 80
Fax (31-70) 378 97 83
E-mail: sdu@sdu.nl
URL: <http://www.sdu.nl>

ÖSTERREICH

Manz'sche Verlags- und Universitätsbuchhandlung GmbH
Kohlmarkt 16
A-1014 Wien
Tel. (43-1) 53 16 11 00
Fax (43-1) 53 16 11 67
E-Mail: bestellen@manz.co.at
URL: <http://www.austria.EU.net:81/manz>

PORTUGAL

Distribuidora de Livros Bertrand Ld.ª
Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 60037
P-2700 Amadora
Tel. (351-1) 495 90 50
Fax (351-1) 496 02 55

Imprensa Nacional-Casa da Moeda, EP
Rua Marquês Sá da Bandeira, 16-A
P-1050 Lisboa Codex
Tel. (351-1) 353 03 99
Fax (351-1) 353 02 94
E-mail: del.incm@mail.telepac.pt
URL: <http://www.incm.pt>

SUOMI/FINLAND

Akateeminen Kirjakauppa/Akademiska Bokhandeln
Keskuskatu 1/Centralgatan 1
PL/PB 128
FIN-00101 Helsinki/Helsingfors
P./fn (358-9) 121 44 18
F./fax (358-9) 121 44 35
Sähköposti: akatilaus@akateeminen.com
URL: <http://www.akateeminen.com>

SVERIGE

BTJ AB
Traktorvägen 11
S-221 82 Lund
Tfn (46-46) 18 00 00
Fax (46-46) 30 79 47
E-post: btjeu-pub@btj.se
URL: <http://www.btj.se>

UNITED KINGDOM

The Stationery Office Ltd
International Sales Agency
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (44-171) 873 90 90
Fax (44-171) 873 84 63
E-mail: ipa.enquiries@theso.co.uk
URL: <http://www.theso.co.uk>

ÍSLAND

Bokabud Larusar Blöndal
Skólavörðustíg, 2
IS-101 Reykjavík
Tel. (354) 551 56 50
Fax (354) 552 55 60

NORGE

Swets Norge AS
Østenjoveien 18
Boks 6512 Etterstad
N-0606 Oslo
Tel. (47-22) 97 45 00
Fax (47-22) 97 45 45

SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA

Euro Info Center Schweiz
c/o OSEC
Stampfenbachstraße 85
PF 492
CH-8035 Zürich
Tel. (41-1) 365 53 15
Fax (41-1) 365 54 11
E-mail: eics@osec.ch
URL: <http://www.osec.ch/eics>

BÁLGARÍJA

Europress Euromedia Ltd
59, blvd Vitosha
BG-1000 Sofia
Tel. (359-2) 980 37 66
Fax (359-2) 980 42 30
E-mail: Milena@mbox.cit.bg

ČESKÁ REPUBLIKA

ÚSIS
NIS-prodejna
Havelkova 22
CZ-130 00 Praha 3
Tel. (420-2) 24 23 14 86
Fax (420-2) 24 23 11 14
E-mail: nkposp@dec.nis.cz
URL: <http://usis.cz>

CYPRUS

Cyprus Chamber of Commerce and Industry
PO Box 1455
CY-1509 Nicosia
Tel. (357-2) 66 95 00
Fax (357-2) 66 10 44
E-mail: info@ccci.org.cy

EESTI

Eesti Kaubandus-Tööstuskoda (Estonian Chamber of Commerce and Industry)
Toom-Kooli 17
EE-0001 Tallinn
Tel. (372) 646 02 44
Fax (372) 646 02 45
E-mail: einfio@koda.ee
URL: <http://www.koda.ee>

HRVATSKA

Mediatrade Ltd
Pavla Hatza 1
HR-10000 Zagreb
Tel. (385-1) 43 03 92
Fax (385-1) 43 03 92

MAGYARORSZÁG

Euro Info Service
Európa Ház
Margitsziget
PO Box 475
H-1396 Budapest 62
Tel. (36-1) 350 80 25
Fax (36-1) 350 90 32
E-mail: euroinfo@mail.mata.vu.hu
URL: <http://www.euroinfo.hu/index.htm>

MALTA

Miller Distributors Ltd
Malta International Airport
PO Box 25
Luqa LQA 05
Tel. (356) 66 44 88
Fax (356) 67 67 99
E-mail: gwirth@usa.net

POLSKA

Ars Polona
Krakowskie Przedmiescie 7
Skr. pocztowa 1001
PL-00-950 Warszawa
Tel. (48-22) 826 12 01
Fax (48-22) 826 62 40
E-mail: ars_pol@bevy.hsn.com.pl

ROMÂNIA

Euromedia
Str. G-ral Berthelot Nr 41
RO-70749 Bucuresti
Tel. (40-1) 315 44 03
Fax (40-1) 315 44 03

RUSSIA

CCEC
60-Ietiya Oktyabrya Av. 9
117312 Moscow
Tel. (7-095) 135 52 27
Fax (7-095) 135 52 27

SLOVAKIA

Centrum VTI SR
Nám. Slobody, 19
SK-81223 Bratislava
Tel. (421-7) 531 83 64
Fax (421-7) 531 83 64
E-mail: europ@bbb1.sltk.stuba.sk
URL: <http://www.sltk.stuba.sk>

SLOVENIA

Gospodarski Vestnik
Dunajska cesta 5
SLO-1000 Ljubljana
Tel. (386) 611 33 03 54
Fax (386) 611 33 91 28
E-mail: europ@gvestnik.si
URL: <http://www.gvestnik.si>

TÜRKIYE

Dünya Infotel AS
100, Yii Mahallesi 34440
TR-80050 Bagcilar-Istanbul
Tel. (90-212) 629 46 89
Fax (90-212) 629 46 27
E-mail: infotel@dunya-gazete.com.tr

AUSTRALIA

Hunter Publications
PO Box 404
3067 Abbotsford, Victoria
Tel. (61-3) 94 17 53 61
Fax (61-3) 94 19 71 54
E-mail: jpdavies@ozemail.com.au

CANADA

Les éditions La Liberté Inc.
3020, chemin Sainte-Foy
G1X 3V Sainte-Foy, Québec
Tel. (1-418) 658 37 63
Fax (1-800) 567 54 49
E-mail: liberte@mediom.qc.ca

Renouf Publishing Co. Ltd

5369 Chemin Canotek Road Unit 1
K1J 9J3 Ottawa, Ontario
Tel. (1-613) 745 26 65
Fax (1-613) 745 76 60
E-mail: order.dept@renoufbooks.com
URL: <http://www.renoufbooks.com>

EGYPT

The Middle East Observer
41 Sherif Street
Cairo
Tel. (20-2) 393 97 32
Fax (20-2) 393 97 32
E-mail: order_book@meobserver.com.eg
URL: <http://www.meobserver.com.eg>

INDIA

EBIC India
3rd Floor, Y. B. Chavan Centre
Gen. J. Bhosale Marg.
400 021 Mumbai
Tel. (91-22) 282 60 64
Fax (91-22) 285 45 64
E-mail: ebic@giabrm01.vsnl.net.in
URL: <http://www.ebicindia.com>

ISRAËL

ROY International
41, Mishmar Hayarden Street
PO Box 13056
61130 Tel Aviv
Tel. (972-3) 649 94 69
Fax (972-3) 648 60 39
E-mail: royil@netvision.net.il

Sub-agent for the Palestinian Authority:

Index Information Services

PO Box 19502
Jerusalem
Tel. (972-2) 627 16 34
Fax (972-2) 627 12 19

JAPAN

PSI-Japan
Asahi Sanbancho Plaza #206
7-1 Sanbancho, Chiyoda-ku
Tokyo 102
Tel. (81-3) 32 34 69 21
Fax (81-3) 32 34 69 15
E-mail: books@psi-japan.co.jp
URL: <http://www.psi-japan.com>

MALAYSIA

EBIC Malaysia
Level 7, Wisma Hong Leong
18 Jalan Perak
50450 Kuala Lumpur
Tel. (60-3) 262 62 98
Fax (60-3) 262 61 98
E-mail: ebic-kl@mol.net.my

PHILIPPINES

EBIC Philippines
19th Floor, PS Bank Tower
Sen. Gil J. Puyat Ave. cor. Tindalo St.
Makati City
Metro Manila
Tel. (63-2) 759 66 80
Fax (63-2) 759 66 90
E-mail: eccpcom@globe.com.ph
URL: <http://www.eccp.com>

SOUTH KOREA

Information Centre for Europe (ICE)
204 Woo Sol Parktel
395-185 Seogyo Dong, Mapo Ku
121-210 Seoul
Tel. (82-2) 322 53 03
Fax (82-2) 322 53 14
E-mail: euroinfo@shinbiro.com

THAILAND

EBIC Thailand
29 Vanissa Building, 8th Floor
Sai Chidlom
Ploenchit
10330 Bangkok
Tel. (66-2) 655 06 27
Fax (66-2) 655 06 28
E-mail: ebicbkk@ksc15.th.com
URL: <http://www.ebicbkk.org>

UNITED STATES OF AMERICA

Bernan Associates
4611-F Assembly Drive
Lanham MD20706
Tel. (1-800) 274 44 47 (toll free telephone)
Fax (1-800) 865 34 50 (toll free fax)
E-mail: query@bernan.com
URL: <http://www.bernan.com>

ANDERE LÄNDER/OTHER COUNTRIES/AUTRES PAYS

Bitte wenden Sie sich an ein Büro Ihrer Wahl / Please contact the sales office of your choice / Veuillez vous adresser au bureau de vente de votre choix

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excluding VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg (TVA exclue):
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro: EUR 15
Abonnement • Subscription: EUR 150



AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

L-2985 Luxembourg